



BULLETIN OFFICIEL



2



3

FITA

Fédération
Internationale
de Tir à l'Arc

International
Archery
Federation

Adresse du bureau présidentiel

James L. Easton

Président de la FITA

7855 Haskell Avenue
Van Nuys
CA 91406-1902, USA

Telephone: (1-818) 782-6445
Telex: 9104951 130 EASTON VAN
Telefax: (1-818) 994-3889

Adresse du bureau administratif

Giuseppe Cinnirella

FITA Secrétaire Général

Via Cerva 30
20122 Milan
Italy

Telephone: (39-2) 79 60 38
Telex: 350102 FITA I.
Telefax: (39-2) 780-712

By JAY BARRS

LES REGLAGES DE HAUTE PERFORMANCE.

Le champion olympique Jay Barrs vous parle de ses techniques de réglage de base et de réglage de précision ainsi que du choix des flèches.

QUELLE EST LA PRECISION DE LA TECHNIQUE DU TUBE NU?

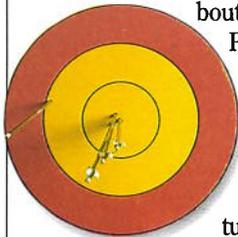
Bien que le réglage de l'arc par la technique du tube nu soit satisfaisant, je le considère seulement comme un réglage de base. Pour un réglage de précision, voici ce que je recommande.

A 18 mètres, tirez 3 flèches empennées en groupe. Tirez ensuite un tube nu.

Sans empennage, l'impact d'un tube nu comparé à un tube empenné indique exactement comment l'arc intervient dans le vol de la flèche.

Si le tube nu est en dessous du groupement, abaissez le point d'encoche. S'il est dessus, relevez le point d'encoche jusqu'à obtenir le groupement: tubes empennés, tube nu.

Maintenant réglons la tension du bouton plongeur.

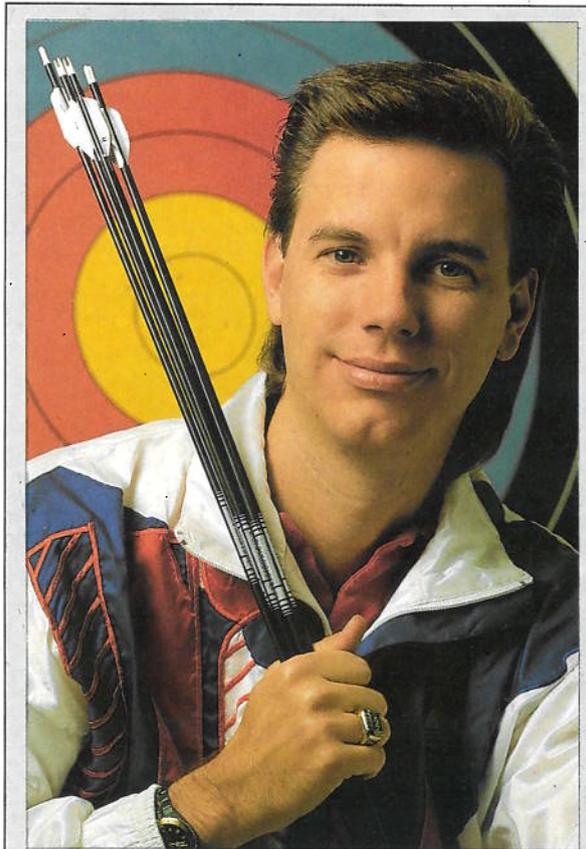


Pour l'archer droitier: si le tube nu est à gauche, relâchez la tension du bouton plongeur (photo). Si le tube nu est à droite,

resserrez la tension du bouton plongeur. Inversez les opérations pour un gaucher.

QU'EN EST-IL DU REGLAGE DE PRECISION?

Placez-vous maintenant à 70 ou 90 mètres et tirez 6 flèches. Relevez leur position sur une petite cible. Resserrez d'un 1/2 tour la tension du bouton plongeur et tirez 6 autres flèches en les enregistrant sur une autre cible.



Jay Barrs fut le Champion Pan-Am 1987 et le Champion National en Field, FITA et Indoor en 1988.

Continuez à tirer en resserrant d'un 1/2 tour à chaque série. Arrêtez dès que vous commencez à dégroupier. Retournez alors au réglage d'origine (celui du test du tube nu) et recommencez en desserrant la tension d'un 1/2 tour à chaque série. Comparez tous les relevés. Vous trouverez qu'une seule tension donnera le meilleur groupement. C'est là que vous réglerez le bouton plongeur.

DEVRAI-JE REVERIFIER MON REGLAGE DE BASE?

Oui, une fois que le point d'encoche et la tension du plongeur seront réglés,

retournez à 18 mètres et recommencez le test du tube nu. La plupart des archers s'apercevront que le tube nu n'est plus groupé c'est que le réglage est plus précis. Repérez l'impact de votre tube nu par rapport à votre groupement. Si vous avez un réglage rapide à faire, ajustez le point d'encoche et la tension du bouton plongeur de façon à reproduire cette position du tube nu.

C'est un long processus et, à moins d'un changement d'équipement, vous n'avez à le faire qu'une fois.

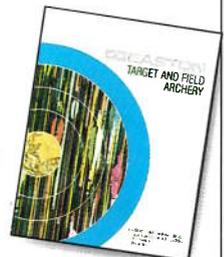
QUEL TUBE UTILISEZ-VOUS?

Je tire la nouvelle flèche 470 G-Series Easton A/C/E d'une longueur de 29-7/8" (759mm) du fond d'encoche à l'extrémité de la pointe. Des pointes de 90 grains, des empennagés Spin Wing® de 1-3/4" (45mm).

La flèche A/C/E a un profile aérodynamique efficace. L'encoche et la pointe affleurent le tube et donne un meilleur écoulement de l'air. Cela fait que la flèche A/C/E est la plus stable et la plus précise que j'aie jamais tirée.

Pour obtenir une documentation cible ou chasse,

contactez votre détaillant ou envoyez \$2 US à: Easton Aluminum, Inc., Dept. _____ 5040 W. Harold Gatty Dr. Salt Lake City, Utah 84116 USA.



Official supplier to the U.S. Archery Team



Nothing else comes close.



SOMMAIRE

Page 3:
EDITORIAL
par James L. Easton

Page 4:
À la Mémoire de ROBERT SIMON

Pages 5 - 7:
UNE OLYMPIADE DONT ON SE SOUVIENDRA
par Rich Perelman

Pages: 6, 7 et 10:
LE TIR À L'ARC OLYMPIQUE À LA TÉLÉVISION
par Nikola Skoric

Pages 8 - 11:
MÉDAILLE D'OR POUR L'ÉPREUVE OLYMPIQUE
par Klaus-Dietrich Schulz

Page 11:
SÉBASTIEN FLUTE
par Laurence Frère

Page 13:
CLASSEMENT FITA
par Leif Janson

RECORDS DU MONDE FITA

Page 14:
L'INVITATION AU SYMPOSIUM INTERNATIONAL À ROME (ITA)
par Gino Mattielli

LA PARTICIPATION AU JEUX MONDIAL
par Per E. Bolstad

IIIème CONFERENCE INTERNATIONALE POUR LES JUGES
par Don Lovo

INFOS

PROCHAINE RENCONTRE FITA
le 17-18 Octobre, 1992
Istanbul (TUR)
Réunion du Conseil

EN COUVERTURE

1. *Le tir d'Antonio Rebollo a marqué le clou de la Cérémonie d'ouverture.*
2. *Le Président de la FITA, M. Jim Easton, et le Président du COI, M. Juan Antonio Samaranch.*
3. *Sa Majesté le Roi Juan Carlos Ier a félicité l'équipe masculine, qui a remporté la médaille d'or: Alfonso Menendez, Juan Holgado et Antonio Vazquez*

Edition et administration

FITA
Via Cerva 30, Milan, ITALIE
Tél.: 39-2-79-60-38
FAX: 39-2-78-07-12

Directeur de la Publication:
James L. Easton, Président
7855 Haskell Ave., Van Nuys,
California 91406-1902, USA,
Tél.: 1-818-782-6445
FAX: 1-818-994-3889

Rédacteur en chef:
Nikola Skoric, Vice-président
Bogoviceva 1, 41000 Zagreb,
Tél.: 38-41-421-207 CROATIE
FAX: 38-41-421-321
38-41-426-614

Imprimerie: ALMAprint, Zagreb,
Tél/fax: 38-41-700-674 CROATIE

Les Jeux olympiques ont apporté un succès exceptionnel au tir à l'arc. Depuis l'instant où la flamme olympique a été allumée à l'aide d'une flèche, tirée lors de la cérémonie d'ouverture par Antonio Rebollo, et jusqu'à la victoire passionnante et inattendue de l'équipe masculine espagnole, ces Jeux ont offert une remarquable présentation du tir à l'arc. Grâce à la victoire du Français Sébastien Flute, de la Coréenne Youn-Jeon Cho, de l'équipe féminine de Corée et de l'équipe masculine espagnole, ainsi qu'aux médailles remportées par la Grande Bretagne et l'Equipe de la CEI, le tir à l'arc s'est vu réserver, dans les journaux et à la télévision, plus d'espace et de temps d'émission qu'il n'en avait jamais eu par le passé.

L'avantageuse présentation du tir à l'arc à un public de 3 milliards de téléspectateurs durant la cérémonie d'ouverture a représenté une occasion qui ne se renouvellera peut-être plus jamais. L'envol de la flèche enflammée qui alluma la flamme olympique constitue un événement dont on se souviendra longtemps encore après la clôture de ces Jeux, et qui deviendra le symbole durable des J.O. de Barcelone. Recevoir une publicité de ce genre a été une grande chance pour le tir à l'arc, mais nous devons néanmoins continuer la promotion de programmes de développement, pour exploiter cet impact vaste et propice pour le tir à l'arc.

Le succès de la nouvelle Epreuve olympique a dépassé toutes mes espérances. Elle a comblé toutes mes attentes et a atteint son point culminant avec la grande victoire de l'équipe masculine du pays organisateur des Jeux.

Les épreuves de tir à l'arc ont été savamment organisées par Oswaldo Garcia, avec l'aide de ses assistants et collaborateurs bénévoles, qui doivent être félicités pour leurs efforts. Les délégués techniques, Don Lovo et Stan Patterson, accompagnés des juges, qui avaient à leur tête Klaus Schulz, ont accompli un travail admirable et apporté leur aide pendant les nombreuses et longues épreuves d'essai qui se sont déroulées avec la participation d'archers locaux, et qui ont en fait figuré les finales en individuel et par équipes. M. Ricardo Gil, directeur du tir, secondé de ses collaborateurs et des personnes chargées du terrain se sont entraînés avec nous, afin de s'assurer tout à fait que notre compétition se déroulerait sans problème, à un niveau professionnel. M. George Tekmitchov, annonceur officiel pour cette compétition, a pu informer les spectateurs sur les archers et la compétition elle-même, et également indiquer les résultats après chaque flèche tirée au cours de la finale.

De nombreuses célébrités, dont sa Majesté Juan Carlos et la princesse Anne de Grande Bretagne, ainsi que des membres du COI ont assisté aux compétitions de tir à l'arc. Citons deux hôtes très importants: M. Philippe Chatrier, président de la Commission de Planning du COI, et M. Juan Antonio Samaranch, président du COI. M. Samaranch a assisté aux finales messieurs et à la lutte pour le bronze et l'or. Il s'est montré satisfait que l'épreuve olympique puisse être suivie aisément, offre un spectacle passionnant et rassemble un nombreux public, qui accueillait avec enthousiasme chaque bon tir.

La transmission télévisée en direct des épreuves masculines en individuel et par équipes, que l'on a pu suivre, entre autres, en Grande Bretagne, en France, en Allemagne et en Espagne, a été particulièrement encourageante. Eurosport a diffusé plusieurs extraits de ces compétitions, et les trois chaînes de télévision espagnoles ont présenté une séquence de 30 minutes consacrée aux épreuves par équipes.

Vous trouverez dans ce numéro spécial du Bulletin un Supplément comportant des images et des articles sur les compétitions de tir à l'arc aux J.O. La FITA a publié un guide spécial s'adressant aux médias, et s'est assuré l'aide d'un journaliste pour obtenir un suivi médiatique optimum. Ce collaborateur a également préparé pour ce Bulletin un article dans lequel il donne son commentaire de journaliste, sans expérience d'archer, sur les compétitions.

La FITA a filmé les compétitions de tir à l'arc avec l'aide financière de l'AMO (Association des fabricants d'équipement de tir à l'arc des U.S.A.). Cette cassette vidéo sera bientôt disponible.

Les commentaires dont nous avons eu écho et émanant de professionnels de la télévision ou de la presse, des membres du COI, de M. Samaranch, des spectateurs et des archers eux-mêmes, sont tous très positifs. Je pense que nous avons fait tout notre possible pour offrir à notre sport tout l'espace de présentation qu'il pouvait espérer obtenir. Nous avons été aidés par la chance, mais avons aussi travaillé avec acharnement pour obtenir ces résultats. Cependant, notre futur en tant que sport olympique est encore incertain. Aussi ne ralentirons-nous pas nos efforts pour convaincre le COI que notre sport est digne de continuer à figurer au programme des Jeux.

Je suis plus optimiste que jamais quant à l'avenir du tir à l'arc dans le cadre des Jeux. Sans l'aide de nos Associations membres et des concurrents, et sans la pleine collaboration de M. Oswaldo Garcia et du COOB'92, nous n'aurions pas vu la nouvelle Epreuve olympique à Barcelone. Notre compétition a été un succès complet, et nous étions tous fiers de représenter le tir à l'arc à Barcelone.

La reproduction de nos articles et informations est non seulement autorisée, mais souhaitée. Nous aimerions cependant recevoir une copie des publications reproduisant un de nos textes. Par ailleurs, l'opinion exprimée dans nos colonnes ne reflète que la pensée de leurs auteurs et n'engage pas les organisations officielles mentionnées.

Le Bulletin Officiel de la FITA paraît également en anglais.

MEMBRES DU CONSEIL DE LA FITA

Président:

James L. Easton

(USA, 1989-1993)

Premier Vice-président:

Donald M. Lovo

(CAN, 1991-1995)

Vice-présidents:

François De Massary

(FRA, 1989-1993)

Stan Patterson

(GBR, 1989-1993)

Nikola Skoric

(CRO, 1991-1995)

Membres:

Arsen Balov

(CI S, 1989-1993)

Leif Janson

(SWE, 1989-1993)

Steve Lieberman

(USA, 1991-1995)

Haposan Panggabean

(I NA, 1991-1993)

Klaus-Dietrich Schulz

(GER, 1991-1995)

Raoul Theeuws

(BEL, 1991-1995)

Yu Hong-Jong

(KOR, 1991-1995)

Secrétaire Général:

Giuseppe Cinnirella

(I T A, 1989-1993)

Trésorier:

Giovanni Mangino

(I T A, 1989-1993)

À la mémoire de Robert Simon

Notre ami Robert Simon est décédé à Strasbourg le 16 juin.

Herrad Frey, au nom de notre Fédération, prononça quelques mots à ses obsèques le mardi 23 juin:

"A partir du moment où Robert est entré dans le monde du tir à l'arc par la création de la 1ère Compagnie d'Arc de Strasbourg en 1961, dont il fut, avec son frère Fernand et un groupe d'amis, un des membres fondateurs, il s'intéressa tout de suite à la réglementation et à l'organisation de cette discipline à tous les niveaux. La même année, il assista au Championnat du monde à Oslo, où il fit la connaissance d'une personnalité importante du tir à l'arc - Oscar Kessels - qui fut Président de la Fédération Internationale de Tir à l'Arc et qui fit profiter Robert de ses conseils, de son savoir, et de son expérience de l'organisation au niveau international de notre discipline."

Robert s'est beaucoup dépensé en assistant aux manifestations les plus importantes, telles que: concours internationaux, championnats de France et du monde. Cette activité le fit entrer dans la carrière de l'arbitrage. Robert fut successivement arbitre national, arbitre international, juge international, pour terminer sa carrière comme Vice-Président honoraire de la FITA. En quelques mots, le déroulement de sa carrière fut à tout point de vue exemplaire:

1961

Cofondateur de la 1ère Compagnie d'Arc de Strasbourg.

1964

Juge international parmi les premiers nommés, ce qui lui valut de présider de nombreuses commissions techniques de la FITA championnats internationaux, dont Grenoble en 1973.

1971 à 1984

Membre et Vice-Président de la FITA.

1972 à 1984

Membre de droit au Conseil supérieur de la FITA, ainsi que membre de la Commission des Arbitres.

Président de la 1ère Compagnie d'Arc de Strasbourg.

1974 à ce jour

Membre et Vice-Président de la Ligue d'Alsace de Tir à l'Arc.

Président du Comité départemental du Bas Rhin de Tir à l'Arc.

Cette activité au service de notre discipline lui valut de nombreuses distinctions et récompenses dont, entre autres, la Médaille d'Or de la Jeunesse et des Sports (1978), la Plaque d'Argent de la FFTA (1986) et la Plaque d'Or de la FITA (1989).



FITA thanks our associate members
for their support of our development programs.

• Amerika Bogen

• Arizona Archer Enterprises

• Asahi Archery Co. Ltd.

• Bagar & Pilar

• Bear Archery Inc.

• Easton Aluminum Inc.

• Frontier Archery

• Hoyt USA

• Ishii Archery Company Ltd.

• Kinsey Archery

• Nagai Archery Co. Ltd.

• Precision Shooting
Equipment

• Werner Beiter,
Techn. Kunststoffteile

Official Licensees

• Maple Leaf Press Inc.
Licensee - Target Faces

• Bjorn Bengston Sweden AB
Licensee - Target Faces

Official Suppliers

• Mizuno Corporation
Supplier - Judges Uniforms

• L.S. Starrett Co.
Supplier - Measuring Tapes

UNE OLYMPIADE DONT ON SE SOUVIENDRA

par Rick Perelman (USA), journaliste

Une fanfare, des supporters organisés et un nombreux public suivant chaque tir. C'est cela, le tir à l'arc?

Voici l'histoire des cinq jours les plus électrisés qu'ait connus le Camp de Tir amb Arc de Vall d'Hebron, lors des XXVèmes Jeux olympiques. Cette compétition a, cinq jours durant, suscité bien des surprises parmi les champions olympiques chez les messieurs, en individuel et par équipes. Quant aux dames, ce sont les Coréennes qui, ainsi que l'on s'y attendait, dominèrent tant en individuel que par équipes.

Nous avons tout de suite senti qu'il allait se passer quelque chose d'exceptionnel dès que l'archère coréenne Youn-Jeong Cho, dont la présence n'était pas prévue, a établi sur la première distance (70 m) un nouveau record du monde: 338 points. Le score de Melle Cho bat le record homologué en 1989 par sa coéquipière, Soo-Nyung Kim (336 points). Sur 36 flèches, Youn-Jeong a totalisé 19 tirs dans le dix et 14 dans le neuf.



A 60 m, Melle Cho a encore failli bouleverser le livre des records en totalisant 345 points, à deux points seulement du record établi en 1989 par Kim (347 points). A la fin de la première journée, elle menait avec ses célèbres coéquipières, Kim et Eun-Kyung Lee (683-671-670) aux trois premières places.

Chez les messieurs, les épreuves de qualification à 90 et 70 m ont elles aussi été mouvementées, mais pour d'autres raisons. Les célébrités, tels Vadim Chikarev, Vladimir Echeev (CIS) et le Coréen Jae-Hun Chung, se trouvaient au sommet du tableau d'affichage après les deux premières distances, tandis que le Finlandais Jari Lipponen était quatrième, et l'Indonésien Hendra Setiawan sixième. La position des Américains Jay Barrs (20) et Rick McKinney (53) était préoccupante. La lutte pour les 32 premières places, qui mène à l'épreuve éliminatoire, se déroulait conformément aux règlements de la Nouvelle épreuve olympique FITA.

L'attention des concurrents et des spectateurs a été attirée par de nouvelles questions et des sons inattendus avec l'apparition sur le terrain de tir des 12 membres de la fanfare de Boekel (NED). Le groupe a donné la sérénade à l'archer hollandais Erwin Versteegen, qui fêtait son 22ème anniversaire ce jour-là (31 juillet). Une fête discrète en cet honneur et en celui de l'Africaine du Sud Johanna Schenk (qui fêtait quant à elle ses 48 ans) a été organisée durant la pause. Les acclamations orchestrées du plus nombreux groupe de supporters, les Coréens, rappelait plutôt l'atmosphère de l'Estadi Olympic, où se déroulaient les compétitions d'athlétisme, que celle du tir à l'arc. Mais à Barcelone...

CLASSEMENT A L'ISSU DES TIRS DE QUALIFICATION

MESSIEURS								DAMES									
	Nat.	90m	70m	50m	30m	10	FITA		Nat.	70m	60m	50m	30m	10	FITA		
1.	CHUNG Jae-Hun	KOR	311	338	325	355	71	1329	1.	CHO Youn-Jeong	KOR	338	345	338	354	88	1375
2.	CHIKAREV V.	C I S	318	330	319	356	62	1323	2.	KIM Soo-Nyung	KOR	330	341	336	357	79	1364
3.	HAN Seung-Hoon	KOR	304	334	328	352	61	1318	3.	LEE Eun-Kyung	KOR	331	339	333	352	80	1355
4.	ESHEEV V.	C I S	314	336	316	350	61	1316	4.	VALEVA N.	C I S	320	341	332	353	75	1346
5.	FAIRWEATHER S.	AUS	308	319	336	352	62	1315	5.	PARKER D.	USA	328	331	325	349	60	1333
6.	LIPPONEN J.	FIN	313	319	324	346	55	1312	6.	KURIVISHVILU K.	C I S	321	331	329	345	66	1326
7.	GROV M.	NOR	289	328	329	355	62	1311	7.	WILLIAMSON A.	GBR	318	331	325	349	65	1323
8.	SETJAWAN H.	INA	307	329	326	347	54	1309	8.	LAI Fang-Mei	TPE	320	330	328	348	64	1321
9.	YAMAMOTO H.	JPN	307	323	326	352	59	1308	9.	BONAL S.	FRA	313	334	326	348	64	1321
10.	NIELSEN G.	DEN	300	333	318	355	57	1306	10.	NOWICKA J.	POL	313	334	329	341	56	1315
11.	RAM L.	IND	293	337	325	351	143	1306	11.	MA Xiangjun	CHN	316	328	319	350	56	1315
12.	BARRS J.	USA	302	322	329	351	55	1304	12.	NASARIDZE N.	TUR	313	331	324	339	49	1307
13.	ANCHONDO J.	MEX	303	322	327	350	53	1302	13.	ARZANIKOVA L.	C I S	318	325	315	348	59	1306
14.	FLUTE S.	FRA	311	328	318	344	46	1301	14.	KIM Jong Hwa	PRK	303	334	323	345	59	1305
15.	GREENHAM G.	AUS	303	319	332	344	48	1298	15.	TESTA M.	ITA	317	328	311	348	58	1304
16.	TOFF H.	DEN	295	333	319	347	55	1294	16.	KOVACS J.	HUN	310	320	327	347	52	1304
17.	VERMEIREN P.	BEL	298	324	329	342	52	1294	17.	WANG Hong	CHN	314	337	304	347	55	1302
18.	VAZQUEZ A.	ESP	295	335	315	346	55	1291	18.	LIN Yi-Yin	TPE	310	331	316	345	48	1302
19.	LIM Hee-Sik	KOR	297	328	325	341	48	1291	19.	WANG Xiaozhu	CHN	284	331	328	342	53	1295
20.	TERRY S.	GBR	305	321	322	343	41	1291	20.	O'DONNELL J.	USA	306	322	320	347	44	1295
21.	POIKOLAINEN T.	FIN	298	328	311	353	61	1290	21.	SJOWALL J.	SWE	313	324	314	342	46	1293
22.	ROUSSEAU C.	CAN	297	324	320	345	55	1286	22.	SOUZA A.	POR	297	334	321	336	51	1288
23.	HALLARD S.	GBR	289	327	322	347	50	1285	23.	HIBON N.	FRA	301	330	315	339	42	1285
24.	ZABRODSKY S.	C I S	295	325	317	348	48	1285	24.	LI Myong Gum	PRK	309	325	306	341	40	1281
25.	FU Shengjun	CHN	284	332	326	342	49	1284	25.	VERSTEGEN M.	NED	295	327	308	345	49	1275
26.	MARZOCCHI F.	ITA	308	327	302	346	49	1283	26.	DJERF L.	SWE	308	321	303	343	41	1275
27.	RIVOLTA A.	ITA	292	319	321	348	58	1280	27.	VAN ROZENDAAL	NED	303	315	311	342	42	1271
28.	VERSTEGEN M.	NED	298	318	317	346	48	1279	28.	OKTEM Z.	TUR	295	328	311	337	40	1271
29.	KRIEGER V.	BRA	293	325	314	345	45	1277	29.	CELANTAN P.	INA	284	327	308	341	46	1270
30.	JOHNSON R.	USA	293	313	319	351	48	1276	30.	PANDIANGAN P.	INA	284	327	308	342	48	1270
31.	FELIPE B.	FRA	293	308	321	351	48	1273	31.	KOROTKIN E.	POL	297	322	308	341	46	1270
32.	PARENTI A.	ITA	293	321	309	345	41	1268	32.	OTGON J.	MGL	304	317	305	344	45	1270
33.	MEDVED S.	SLO	281	318	319	348	49	1266	33.	LANTANG N.	INA	306	316	312	336	45	1270
34.	VOGELS H.	NED	287	314	320	345	44	1266	34.	PERSSON K.	SWE	300	310	313	343	42	1266
35.	IVANOV I.	BUL	271	320	322	349	52	1262	35.	SZENDEI M.	HUN	292	327	304	342	43	1265
36.	GILEWSKI J.	POL	280	316	316	349	48	1261	36.	EDENS J.	GBR	304	314	312	334	38	1264
37.	ROJAS R.	MEX	281	320	315	345	48	1261	37.	JOHNSTONE F.	NZL	302	323	294	341	46	1261
38.	ROSICKE M.	MEX	288	316	321	335	41	1260	38.	GEORGEN P. J.	LUX	286	316	314	345	44	1261
39.	DI BUO I.	ITA	287	322	311	340	38	1260	39.	EKSI E.	TUR	282	316	319	341	37	1258
40.	MCKINNEY R.	USA	272	316	322	350	54	1260	40.	GELANTH R.	INA	229	318	296	344	44	1257
41.	PRIESTMAN R.	GBR	285	312	319	341	41	1257	41.	GABILLARD C.	FRA	290	320	304	340	44	1254
42.	MENENDEZ A.	ESP	284	311	320	342	40	1257	42.	FERNANDEZ T.	ESP	283	323	306	342	44	1254
43.	LIPPOLDT A.	GER	285	301	327	343	46	1256	43.	HANSCHEN A.	GER	297	308	304	338	39	1245
44.	KWIECIEIN K.	POL	279	325	310	341	43	1255	44.	PFOHL C.	GER	288	319	299	333	36	1239
45.	HOLGADO J.	ESP	280	318	316	341	39	1255	45.	BRETON G.	MEX	298	310	293	329	35	1230
46.	ERSU K.	TUR	287	311	314	342	42	1254	46.	HARRIS S.	GBR	281	322	297	330	32	1230
47.	OKU N.	JPN	285	324	307	337	38	1253	47.	NAKAGOMI K.	JPN	290	317	290	332	34	1229
48.	HUNTER-RUSSELL	AUS	285	310	320	337	49	1252	48.	FUJITA R.	JPN	285	317	303	323	23	1228
49.	DUTRA E MELLO	BRA	275	317	311	348	42	1251	49.	IKEDA Y.	JPN	288	301	294	340	39	1223
50.	ERBAY V.	TUR	278	310	318	346	36	1250	50.	OKRZESIK I.	POL	282	310	293	228	35	1223
51.	HAO Wei	CHN	285	318	307	339	47	1249	51.	LIU Pi-Yu	TPE	290	306	301	325	30	1222
52.	KIVILU R.	EST	262	320	321	342	47	1245	52.	SIN Song Hui	PRK	301	303	302	308	27	1215
53.	LALREMSANGA C.	IND	280	316	314	333	40	1243	53.	WAGNER M.	GER	279	310	286	332	36	1207
54.	NAPLOSZEK S.	POL	279	319	303	342	40	1243	54.	KISS T.	HUN	281	300	294	332	33	1207
55.	CAMPS B.	NED	285	309	309	339	40	1242	55.	ECHAVARRIA M.	COL	284	319	272	326	30	1201
56.	TALUPIN M.	FRA	272	316	301	343	41	1242	56.	SCHENK J.	USA	267	292	293	332	31	1184
57.	FALOKI R.	FIN	276	302	306	347	39	1231	57.	OBREGON P.	CRC	247	295	289	333	22	1164
58.	LIANG Qiang	CHN	280	305	311	335	38	1231	58.	TSHOMO K.	BHU	259	298	277	326	24	1160
59.	EDIZ O.	TUR	274	311	313	331	32	1229	59.	VAN DYCK A.	NED	273	297	265	319	30	1154
60.	CADIEUX S.	CAN	283	309	304	331	35	1227	60.	TSHERING P.	BHU	254	292	269	314	20	1129
61.	NISHIKAWA K.	JPN	271	311	314	329	38	1225	61.	LHAMU N.	BHU	224	252	258	313	17	1047
62.	LYNCH N.	IRL	242	320	317	346	40	1225									
63.	JUBZANG J.	BHU	271	308	306	336	37	1221									
64.	RYTTER J.	DEN	265	307	304	341	38	1217									
65.	HAMOR M.	TCH	272	310	300	333	34	1215									
66.	DAMOR D.	IND	273	310	291	338	41	1212									
67.	BUSTANI O.	MEX	253	306	300	333	34	1192									
68.	TODD M.	RSA	273	308	287	340	32	1188									
69.	FUNG Yick	HKG	264	301	288	335	30	1188									
70.	ROBAILLE J.	CAN	266	288	294	340	29	1188									
71.	TENZIN K.	BHU	229	302	296	335	27	1162									
72.	CABRAL L.	GUM	235	287	296	329	30	1147									
73.	TURA P.	SMR	234	288	278	330	22	1130									
74.	SIMONIS S.	CYP	238	286	270	323	21	1117									
75.	TSHERING P.	BHU	210	284	266	309	17	1069									

La flèche enflammée a sans aucun doute marqué le point culminant des Jeux, suivi par plus de 3,5 milliards de personnes dans le monde entier. Ce fut certainement le plus brillant et le plus grand exploit publicitaire qu'ait jamais connu l'archerie ou quelque autre sport à cette occasion. Quatre archers espagnols au moins ont fait des milliers de tirs d'essai pour établir l'angle exact de tir, le design de la flèche, son poids, etc. Easton Aluminium a fabriqué et offert deux mille hampes spéciales pour ce tir. (L'asphalte ou le ciment de la route qui passe à l'extérieur du stade se sont souvent transformés en terrain de tir).



For the Sake of **ENVIRONMENT**

88 Nations are now united in F.I.T.A.

FITA, La Federation Internationale de Tir l'Arc, was founded 1931 in Poland in connection with the first World Championships in Target Archery. Archers from 4 Nations: Poland, Czechoslovakia, France and Sweden, participated at that time. At the Grand FITA World Championships 1991 in Krakow, Poland, Archers from 45 Nations attended. **Tough-Target®** Faces, printed on **chlorine-free paper** were used in Krakow. Paper bleached without chlorine means less pollution; and

Better Environment

Tough-Target® Faces have been made for Better Archery since 1971. Used in National Tournaments in every "FITA-Country", in Target & Field World Championships; and all Olympic Games since 1972.



Björn Bengtson Sweden AB
Box 71 · S-124 21 Bandhagen
SWEDEN

TEL +46 8 86 02 50
FAX +46 8 99 96 20



Cho Youn-Jeong (KOR) a tiré brillamment durant toute la compétition, battu des records et vaincu tous les challengers

Le Tir à l'Arc Olympique à la Télé

par Nikola Skoric,
Vice-président de la FITA

Les archers du monde entier et tous ceux qui aiment ce sport avaient hâte de savoir ce que la télévision montrerait des compétitions de tir à l'arc car, pour première fois dans l'histoire de ce sport, nous allions assister à une transmission en direct.

En ce qui concerne le tir à l'arc, l'événement à coup sûr le plus important et le plus spectaculaire de ces J.O. fut le fameux tir d'Antonio Rebello, qui alluma la flamme olympique à l'aide d'une flèche enflammée. L'innombrable public de télé-spectateurs assista, lors de la Cérémonie d'ouverture, à cette scène qui fut filmée de manière à ce que la flèche semble tomber au coeur même de la vasque. Le sondage qui a été mené par la suite, et dans lequel cet événement occupe la deuxième place dans le hit-parade des instants les plus exaltants des J.O. de Barcelone, montre combien il captiva l'ensemble du public.

Les images que les téléspectateurs ont pu suivre en direct lors des finales dames et messieurs en individuel et par équipes était très différentes d'un pays à l'autre, selon l'intérêt dont faisaient preuve et les moyens financiers dont disposaient les diverses chaînes de télévision.

La télévision croate n'a malheureusement rendu compte que très brièvement des compétitions de tir à l'arc dans le cadre du panorama des infos Jeux olympiques, et ses téléspectateurs ont dû recourir à d'autres chaînes pour voir les événements de ces trois jours. J'ai eu la grande chance de capter par satellite, dès le premier jour, le programme de la télévision finlandaise, qui était parfait. Avec quelques amis, qui ne sont pas initiés à l'archerie, nous avons suivi la transmission pendant ces trois jours, et en avons été enchantés. Ne pouvant comprendre un seul mot de finnois, nous avions l'impression de regarder un film muet mais nous étions malgré tout très satisfaits et comprenions tous sans problème, ce qui prouve que la Nouvelle Epreuve olympique a été couronnée d'un succès complet.

Impassablement et méthodiquement, Youn-Jeong a totalisé 338 points à 50 m, et homologué un nouveau record du monde en battant d'un point celui que Melle Lee (337) avait établi en 1990. En fin de matinée, le record dames dans l'épreuve FITA (1370 points), qu'avait réalisé Lee en 1990, a été battu avec un score remarquable de 1375 points (338-345-338-357), ce qui représente une folle moyenne de 9,55 points par flèche pour 144 flèches! Le résultat de Melle Cho à 30 m (357), qui égalise le record du monde établi en 1990 par Joanne Edens, est passé presque inaperçu. Nous n'avons pas été surpris que Cho (1375), Kim (1364) et Lee (1355) obtiennent les trois premières places à l'issue de l'épreuve FITA en individuel. Mais elles allaient maintenant lutter pour les médailles dans les épreuves éliminatoires, où tout peut arriver (et est arrivé!).

Chez les messieurs, les épreuves de qualification se sont achevées dans l'après-midi de la deuxième journée, et ont confirmé les étonnants résultats du premier jour. Jae-Hun Chung s'est classé premier avec 1329 points, tandis que son coéquipier Seung-Hoon Han était troisième, Lipponen quatrième, le Norvégien Martinus Grov septième, Setiawan huitième, et l'Indien Limba Ram onzième. Rick McKinney, ayant terminé 40ème, ne figurait pas sur la liste des 32 premiers. Les épreuves éliminatoires ont permis une évaluation des capacités imprévisibles des archers. Chez les dames, les épreuves de qualification et les éliminatoires ont eu lieu dimanche 2 août. Presque immédiatement, la nouvelle épreuve de 12 flèches a montré quelle peut être la variabilité des rencontres conçues comme des duels. La Mongole Jargal Otgon, qui s'était qualifiée en seizièmes de finale, menait par 55-54 après six flèches, et a conservé son avantage presque constamment jusqu'à la dernière série. Le tir ferme de Cho dans la dernière série de trois flèches lui a permis d'arracher la victoire (111-109) et de continuer sa progression. La seule consolation pour Melle Otgon est que les résultats qu'elle a obtenus lui auraient apporté la victoire face à toutes les autres participantes aux seizièmes de finale.

Melle Cho n'était pas particulièrement émue après ce résultat, et elle a battu Judit Kovacs (HUN) par 113-97; Fang-Mei Lai (Taïpei) par 105-100; Natalia Valeeva (CIS) par 111-102, et finalement, en finale, elle a vaincu Kim par 112-105, et remporté la médaille d'or. Cette jeune Séoulienne de 22 ans, qui ne s'était placée que dixième au Championnat de monde en 1991, était de toute évidence la meilleure sur le terrain de Barcelone. Kim a été récompensée par une médaille d'argent bien méritée pour ses 114 points, réalisant ainsi le même score qu'en seizièmes de finale (114-104) face à Yi-Yin Lin (Taïpei), et qui était le meilleur de cette épreuve.

Les épreuves messieurs du lundi 3 août ont apporté plusieurs résultats inattendus. Au cours des premières rencontres, Barrs a éliminé le champion olympique Tomi Poikolainen (FIN) par 106-100, et Erwin Versteegen, dont nous avons mentionné l'anniversaire, a perdu tout espoir de décrocher une médaille face au Champion du monde 1991, l'Australien Simon Fairweather, par 106-100. Au cours des seizièmes de finale, Setiawan a éliminé Stanislav Zabrodsky (CIS) par 104-102, et l'Anglais Simon Terry (qui était placé 20ème) a éliminé Vladimir Esheev (placé 4ème) à l'issue de sa brillante prestation en présence de la Princesse Anne, avec le même score: 104-102.

Les spectateurs durent faire appel à leur mémoire ainsi qu'aux guides et au programme pour identifier les participants aux quarts de finale. L'étonnement a redoublé lorsque l'ancien champion olympique Jay Barrs a été éliminé par Terry en shoot-off (avec un score de 108-108), par une flèche tirée plus près du centre: Terry a atteint le coeur même de la cible. Le Norvégien Grov a éliminé Chikarev par 109-104, tandis que le Champion d'Europe Sébastien Flute (FRA) et Chung continuaient à progresser.

En demi-finales, Chung a mis fin aux rêves de victoire de Terry, et Flute a eu raison de Martinus Grov (17 ans) avec un score de 110-107.

Plusieurs hôtes illustres, dont le Président du COI, M. Juan Antonio Samaranch, ont assisté à la finale, au cours de laquelle Flute a battu Chung de justesse, par 110-107. Il est ainsi devenu le premier Européen détenteur de la médaille d'or de tir à l'arc depuis que Tomi Poikolainen avait remporté ce titre en 1980 à Moscou, et le premier à avoir décroché cette victoire lors de Jeux Olympiques auxquels participaient les archers américains depuis 1972, année qui marqua le retour du tir à l'arc au programme des J.O.

RÉSULTATS DE LA FINALE

DAMES / Individuel

		1/16	1/8	1/4	1/2	GRAND
1.	CHO Youn-Jeong	KOR 111				
32.	OTGON J.	MGL 109	CHO Y.-J.	113		
18.	KOVACS J.	HUN 103	KOVACS	97		
17.	WANG H.	CHN 93			CHO Y.-J.	105
9.	BONAL S.	FRA 104			LAI F.-M.	100
24.	LI Myong Gum	PRK 96	BONAL	108		
25.	VERSTEGEN M.	NED 100	LAI F.-M.	109		
8.	LAI Fang-Mei	TPE 109				CHO Y.-J.
5.	PARKER D.	USA 108				VALEEVA
28.	OKTEM Z.	TUR 95	PARKER	105		
21.	SJÖWALL J.	SWE 104	NASARIDZE	100		
12.	NASARIDZE N.	TUR 105			PARKER	105
13.	ARZANIKOVA L.	CIS 97			VALEEVA	107
20.	O'DONNELL J.	USA 101	O'DONNELL	105		
29.	BLOCK S.	USA 99	VALEEVA	112		
4.	VALEEVA N.	CIS 101				3. VALEEVA
3.	LEE E.-K.	KOR 106				4. WANG X.
30.	PANDIANGAN P.	INA 100	LEE E.-K.	103		
19.	WANG Xiaozhu	CHN 103	WANG X.	107		
14.	KIM Jong Hwa	PRK 102				WANG X.
11.	Ma Xiangjun	CHN 101				KVIRIVISHVILI
22.	SOUZA A.	POR 98	Ma X.	104		
27.	VAN ROZENDAAL	NED 102	KVIRIVISHVILI	111		
6.	KVIRIVISHVILI K.	CIS 108				WANG X.
7.	WILLIAMSON A.	GBR 107				KIM S.-N.
26.	DJERF L.	SWE 97	WILLIAMSON	107		
23.	HIBON N.	FRA 100	NOWICKA	107		
10.	NOWICKA J.	POL 105				WILLIAMSON
15.	TESTA M.	ITA 100				KIM S.-N.
18.	LIN Y.-Y.	TPE 106	LIN Y.-Y.	104		
31.	KOROTKIN E.	POL 92	KIM S.-N.	114		
2.	KIM Soo-Nyung	KOR 106				

RÉSULTATS DE LA GRAND FINALE

DAMES / Individuel

MATCH POUR L'OR		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	MEDAILLE	1/16	1/8	1/4	1/2	FIN.	TOTAL	
CHO YOUN-JEONG	KOR	9	9	9	10	10	10	10	10	9	9	8	9	112	OR	111	113	105	111	112	552*
KIM SOO-NYUNG	KOR	9	9	7	10	9	8	10	9	8	7	9	10	105	ARGENT	108	114	112	106	105	543
MATCH POUR LE BRONZE		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	MEDAILLE	1/16	1/8	1/4	1/2	FIN.	TOTAL	
VALEEVA NATALIA	CIS	9	7	10	9	9	8	8	9	10	9	7	8	104	BRONZE	101	112	107	102	104	526
WANG XIAOZHU	CHN	8	8	9	10	7	8	9	7	9	9	9	9	102	4ème	103	107	108	105	102	525

M. Samaranch s'est déclaré impressionné, remarquant que "ces sportifs se sont bien préparés pour participer à ces Jeux. A présent, leur prestation beaucoup plus dynamique attire aussi des supporters". Dans la lutte pour le bronze, Terry a surpassé Grov par 109-103.

Le dernier jour (4 août), la finale messieurs qui nous avait causé bien des émotions, a été suivie de la compétition par équipes, où le suspense a atteint son point culminant. La journée a commencé par des éliminatoires sans merci, où les Coréennes ont une fois de plus dominé.

Le trio le mieux placé, Cho, Kim et Lee, a éliminé le Japon par 244-222 en huitièmes de finale et s'est mesuré à la Suède en quarts de finale. Les trois Suédoises, Liselitte Djerf, Kristina Persson et Jenny Sjöwall, dominaient après la première série de neuf flèches par 82-81, et après 18 flèches par 162-160. Mais les Suédoises ont obtenu 78 points dans la série finale tandis que les Coréennes en totalisaient 80, réalisant ainsi un score de 240-240, si bien qu'il a fallu finalement recourir à un shoot off de trois flèches. Le tir précis des Coréennes leur a apporté la victoire au shoot off.

En demi-finale, la Corée a terrassé la France par 246-221, et la Chine a dominé l'équipe de la CEI au shoot off sur un score de 224-224 pour 27 flèches. La Corée a remporté une victoire aisée face aux Chinoises et gagné la finale par 236-228, couronnant ainsi son remarquable envol dans la compétition féminine. L'équipe de la CEI a battu la France 240-222 et s'est assuré la médaille de bronze.

Chez les messieurs, les éliminatoires mouvementées se sont achevées en présence du Roi Juan Carlos 1er, qui a porté bonheur avec charme aux Espagnols. L'équipe espagnole, placée dixième et composée de Juan Holgado, Alfonso Menendez et Antonio Vasquez (détenteur du record du monde à 30 m), a éliminé le Danemark en huitièmes de finale par 233-230, et dominé en quarts de finale l'équipe de la CEI, placée deuxième, avec un score de 238-229. Quant à l'équipe française, composée de Bruno Felipe, Michael Taupin et Sébastien Flute (détenteur de la médaille d'or), elle a surpris l'équipe coréenne, la mieux placée, par 241-240, tandis que la Finlande renversait les USA par 239-237.

Les demi-finales ont chargé l'air d'autant d'électricité qu'il contenait d'humidité. Les innombrables supporters présents dans les tribunes ont bruyamment encouragé l'équipe espagnole lorsqu'elle a vaincu la Grande Bretagne par 236-234. L'Espagne perdait par 83-77 à l'issue de la première série, mais elle a battu les Britanniques par 83-76 dans la deuxième série et conservé son avantage jusqu'au bout. Quant à la Finlande, sa prestation en demi-finale face à la France a été brillante et lui a valu la victoire par 237-230.

Lorsque la Grande Bretagne a vaincu la France par 233-231 et s'est assuré la médaille de bronze, la fièvre des supporters (décuplée par la présence des trois chaînes de télévision espagnoles, qui diffusaient l'épreuve en direct) a atteint son point culminant lorsque l'équipe espagnole a pris place sur la ligne de tir face à la Finlande, dans la lutte pour la médaille d'or. Les deux équipes ont bien tiré, mais les Espagnols ont réussi à mener par 81-74 dans la première série et les quelque 82 points totalisés par la Finlande dans la dernière série ne lui ont pas permis de rattraper son retard. C'est ainsi que l'Espagne a remporté une victoire incroyable, et décroché la médaille d'or, avec un score de 238-236.

Les juges ont échangé des poignées de mains tandis que les spectateurs et les nombreux organisateurs poussaient des cris de joie, puis la foule s'est recueillie lorsqu'a retenti l'hymne espagnol. Cela marqua la digne fin de ce tournoi, qui a fait naître une vague d'enthousiasme, ainsi qu'on l'attendait de la Nouvelle épreuve olympique.

Barcelone était aussi brûlante, farouche et imprévisible que cette Epreuve: tels sont les véritables ingrédients nécessaires pour assurer au tir à l'arc une place permanente dans les Jeux olympiques.



Kim Soo-Nyung (KOR) a vu ses records battus par sa coéquipière

La seule question que se posaient mes amis était de savoir à quelle distance tiraient les concurrents, mais tout le reste était clair, sans besoin d'explication.

La télévision, nous le savons, est devenue le média des événements sportifs et fait décroître le public sur le terrain. C'est parfaitement vrai, car la télévision est capable de rapprocher le spectateur au point que même la plus belle place dans les tribunes n'offre pas cette proximité.

Je sais par expérience ce qu'a pu voir le public assis dans les tribunes à Barcelone, mais ce que nous a montré la télévision a dépassé toutes mes espérances les plus optimistes. Les plus petits détails de la technique du tir, la tension psychologique, et plus encore l'instant où la flèche se plante dans la cible et l'affichage immédiat du résultat ont été très impressionnants. La manière dont la télévision a montré ces épreuves est incomparable, et chacun avait l'impression d'être présent sur le terrain, à proximité immédiate de l'événement. Ceci marque le triomphe de la technique télévisuelle, qui ouvre largement la porte à la transmission des compétitions de tir à l'arc. Cette nouvelle discipline a contribué à ce que notre sport captive tout le monde, et le système des duels répétés a porté l'intérêt à son maximum.

La télévision finlandaise diffusait durant les pauses des compétitions de tir à l'arc la transmission des compétitions olympiques de voile. J'ai été très fier de voir que notre compétition était largement plus intéressante que la régate, bien que je sois un amateur de ce sport d'ailleurs très beau.

Le 2 août, nous avons suivi le premier jour de la finale dames en individuel, au cours de laquelle Natalia Valeeva (CIS) sauva l'honneur en décrochant le bronze, car les médailles menaçaient de revenir toutes trois aux pays asiatiques. Nous avons été impressionnés par la domination des Coréennes jusqu'en finale, lorsque se sont retrouvées Melles Cho et Kim, qui sont vraisemblablement les deux meilleurs archères du monde. Cette fois, Melle Cho a été imbattable et a conquis l'or, ce qui a été très bien présenté à la télévision.

Au cours de la finale messieurs, le 3 août, les Européens se sont consolés avec la victoire de Sébastien Flute (FRA), victoire que je lui avais souhaitée lorsqu'il avait décroché le titre de Champion d'Europe à Malte.

RESULTATS DE LA FINALE				MESSIEURS / Individuel				
		1/16	1/8	1/4	1/2	GRAND		
1.	CHUNG Jae-Hun	KOR	110					
32.	PARENTI A.	ITA	106	CHUNG J.-H.	111			
16.	TOFT H.	DEN	97	VERMEIREN	102			
17.	VERMEIREN P.	BEL	101			CHUNG J.-H.	106	
9.	YAMAMOTO H.	JPN	106			SETJAWAN	104	
24.	ZABRODSKY S.	CIS	108	ZABRODSKY	102			
25.	FU Shengjun	CHN	96	SETJAWAN	104			
8.	SETJAWAN H.	INA	106			CHUNG J.-H.	108	
5.	FAIRWEATHER S.	AUS	98			TERRY	102	
28.	VERSTEGEN M.	NED	107	VERSTEGEN	104			
21.	POIKOLAINEN T.	FIN	100	BARRS	106			
12.	BARRS J.	USA	106			BARRS	108	
13.	ANCHONDO J.	MEX	94			TERRY	108	
20.	TERRY S.	GBR	105	TERRY	104			
29.	KRIEGER V.	BRA	95	ESHEEV	102			
4.	ESHEEV V.	CIS	106			3. TERRY	109	2. CHUNG
3.	HAN Seung-Hoon	KOR	107			4. GROV	103	1. FLUTE
30.	JOHNSON R.	USA	106	HAN S.-H.	97			
19.	LIM Hee-Sik	KOR	102	FLUTE	106			
14.	FLUTE S.	FRA	107			FLUTE	109	
11.	RAM L.	IND	100			LIPPONEN	103	
22.	ROUSSEAU C.	CAN	102	ROUSSEAU	99			
27.	RIVOLTA A.	ITA	101	LIPPONEN	102			
6.	LIPPONEN J.	FIN	110			FLUTE	110	
7.	GROV M.	NOR	106			GROV	107	
26.	MARZOCH F.	GER	94	GROV	104			
23.	HALLARD S.	GBR	103	HALLARD	99			
10.	NIELSEN G.	DEN	96			GROV	109	
15.	GREENHAM G.	AUS	100			CHIKAREV	104	
18.	VAZQUEZ A.	ESP	96	GREENHAM	94			
31.	FELIPE B.	FRA	102	CHIKAREV	102			
2.	CHIKAREV V.	CIS	103					

RESULTATS DE LA GRANDE FINALE				MESSIEURS / Individuel																
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	MEDAILLE	1/16	1/8	1/4	1/2	FIN.	TOTAL
MATCH POUR L'OR																				
FLUTE SÉBASTIEN	FRA	9	9	8	9	9	9	9	9	10	9	10	10	OR	107	106	109	110	110	542*
CHUNG JAE-HUN	KOR	8	10	9	9	10	7	10	9	9	8	9	107	ARGENT	110	111	106	108	107	542*
MATCH POUR LE BRONZE																				
TERRY SIMON	GBR	8	8	10	10	9	10	9	10	10	8	8	9	BRONZE	105	104	108	102	109	528
GROV MARTINUS	NOR	9	10	10	10	6	7	9	9	9	9	6	9	4ème	106	104	109	107	103	529

MÉDAILLE D'OR POUR L'ÉPREUVE OLYMPIQUE

par Klaus-Dietrich Schulz
Membre du Conseil de la FITA
Président des Juges à Barcelone

Une des douze tâches imposées à Hercule fut de ravir les pommes d'or du jardin des Hespérides. Selon une source du mythe, il lui fallut aller jusqu'à la limite du monde occidental; il fonda la ville de Barcelone et introduisit la culture grecque en Espagne.

Quand les 25èmes Jeux olympiques furent accordés à Barcelone, on confia des travaux d'Hercule à cette ville et au COOB. Aujourd'hui, nous pouvons attester qu'ils se sont dignement acquittés de leur tâche.

Le défi lancé à la FITA était comparable, quand le COI lui fit comprendre que l'avenir du tir à l'arc comme sport olympique dépendait de la création d'une nouvelle forme de compétition qui plairait à la fois à la télévision, au public et aux archers, et qu'il fallut convaincre le COI et son Comité de Planning que le tir à l'arc méritait de rester dans la famille olympique.

Jim Easton, en coopération étroite avec la télévision, en particulier Manolo Romero, directeur de la télévision du COOB, le Conseil, les membres des Comités, des organisateurs, des officiels et des archers dévoués, a passé des heures innombrables à dialoguer, projeter, expérimenter, jusqu'à ce que la nouvelle Epreuve olympique soit sur pied et acceptée. Au cours de plusieurs tournois d'essai, elle a été perfectionnée. Et finalement, l'Epreuve olympique, telle un athlète, attendait son baptême du feu, dans la flamme olympique.

Quand j'ai vu l'archer espagnol handicapé (était-ce un symbole du handicap dont souffrait le tir à l'arc?) allumer la flamme olympique à l'aide de sa flèche, je ne me suis pas senti simplement emporté par l'enthousiasme qui emplissait le stade olympique et qui montait dans le ciel avec la flamme olympique: j'ai eu l'impression que cette flèche avait touché mon coeur, que l'Epreuve olympique serait couronnée de succès.

Le jour qui suivit la Cérémonie d'ouverture, je suis allé pour la première fois à Vall'd'Hebron, au Camb de Tir amb Arc. Après un voyage en car de trente minutes, à travers une ville radieuse décorée de drapeaux olympiques et catalans et le long d'autoroutes neuves, mes yeux se sont arrêtés sur des cibles de tir à l'arc, un superbe alignement de drapeaux, de larges tentes; nous étions arrivés. Le terrain s'intégrait naturellement aux collines, aux bâtiments et autres installations olympiques.

Entre le champ de tir vide et les gradins, la cabine du directeur de tir avait l'air abandonnée, tandis qu'à côté le terrain d'entraînement fourmillait d'activités; dans les tentes réservées à l'organisation on s'impatientait déjà, on attendait le début de la compétition.

Les jours qui ont précédé la compétition ont été émaillés de discussions et d'essais; il s'agissait d'adapter les finales aux possibilités des organisateurs, de bien rôder la coopération entre tous les groupes participant: archers, juges, directeur du tir, annonceur, et entre les juges, les marqueurs, les représentants des archers, la centrale informatique.

L'épreuve était quelque chose de nouveau pour tous, et chacun, désireux que la compétition réussisse, voulait faire de son mieux.

Enfin, le moment de vérité est arrivé, le moment pour lequel les archers s'étaient entraînés, le moment que nous avions tous préparé.

Premier jour de la compétition, longues distances, dames le matin, messieurs l'après-midi. Les archères démontrent que tout est bien préparé, que le terrain offre des possibilités de tir excellentes. Melle Youn-Jeong Cho (Corée) ouvre la compétition avec un record du monde, 338 points à 70 mètres. Elle totalise 345 points à 60 mètres, soit deux points au-dessous du record du monde,



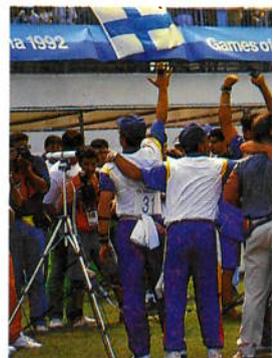
et ses coéquipières prennent la deuxième et troisième place. Seules quelques rares archères, telles Natalia Valeeva (CIS) et Denise Parker (USA), peuvent suivre ce rythme. Pourtant le niveau de tir est exceptionnel et il y a peu de surprises, si on néglige les résultats décevants des équipes indonésienne et allemande. Dans la compétition messieurs, les résultats sont formidables, malgré la température qui monte au-dessus de 35C et un taux d'humidité de l'air supérieur à 80%. On constate néanmoins une fluctuation beaucoup plus importante sur le magnifique tableau d'affichage électronique Selko, ce qui démontre que les 20 meilleurs archers du monde peuvent se battre mutuellement. La plupart des noms sont bien connus, mais il est fascinant d'observer combien de jeunes archers s'élèvent vers le sommet: Chung (20 ans), Han (19 ans), Lipponen (20 ans), Grov (17 ans), Flute (20 ans). Le nombre de ceux qui, tels les équipes néerlandaise, japonaise, polonaise et allemande, ne réalisent pas les scores escomptés, est important. Qui se serait attendu à ne pas lire les noms de Rick McKinney et d'Andreas Lippold parmi les 50 premiers?

L'idée d'accélérer la compétition en faisant tirer tous les archers en même temps, 6 flèches en 4 minutes à trois sur la même cible, est certainement bonne. La voix sonore de l'annonceur donne un commentaire intelligent pendant les intervalles entre les volées, et les premiers groupes de supporters font remarquer leur présence.

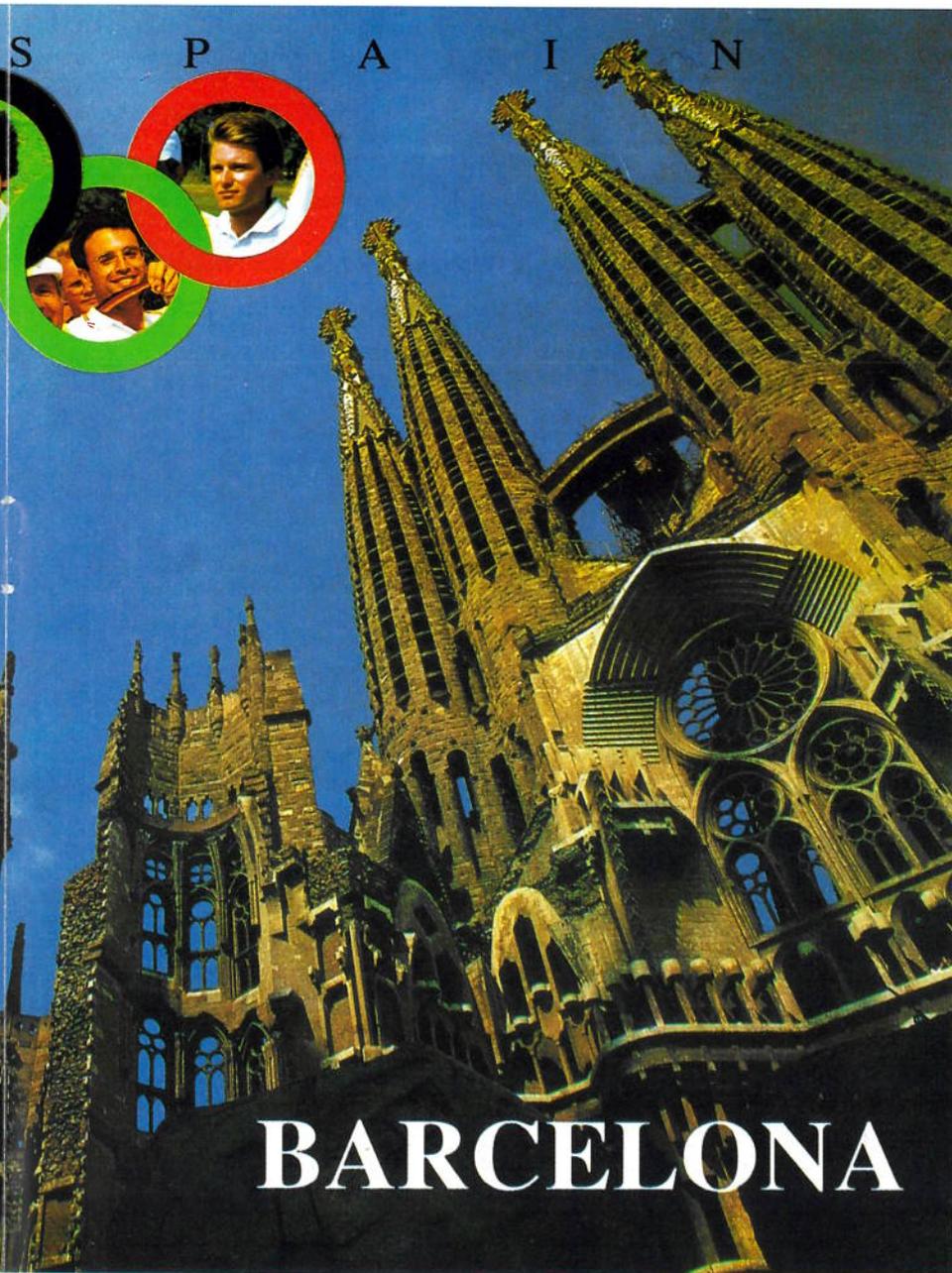
Le deuxième jour de la compétition semble être une copie de la première journée. Melle Cho ouvre encore une fois le jeu avec un autre record du monde: 338 points à 50 m, suivi de près par sa camarade Melle Soo-Nyung Kim (336 points). L'attention se concentre sur les 30 m; Kim égalise son propre record mondial, 357 points. Cho termine en deuxième place avec 354 points, établissant ainsi un nouveau record du

De nouvelles étoiles d'or au-dessus de l'église chef-d'oeuvre de l'architecture qui symbolise parfaitement

Barcelone
Youn-Jeong Cho - Cl
Juan Holgado, Antonio Va
médaille d'or par équip
Champion olympique, so
de l'histoire de



L'équipe espagnole - Juan Holgado et Antonio Meneñes - victoire sur l'équipe



brillant au ciel olympique, de la Sagrada Família, l'espagnol Antonio Gaudi, l'art et la beauté de Barcelone.

championne olympique, l'argentine Antonia Menendez - l'espagnol Antonio Gaudi, l'art et la beauté de Barcelone. L'archerie FITA



Holgado, Antonio Vazquez - a célébré sa victoire - a célébré sa victoire - a célébré sa victoire. L'équipe finlandaise

monde et olympique pour l'Epreuve FITA simple, avec 1375 points. Cela coupe le souffle: trois records du monde en deux jours. Quelle perfection au bon moment! Des machines de tir? En aucun cas! Il suffit de voir leurs larmes de bonheur pour s'en assurer. Félicitations à l'équipe coréenne, félicitations aux entraîneurs coréens!

Mais cet exploit ne doit pas nous faire oublier les scores excellents des autres archères: 18 archères dépassent les 1300 points, la qualification pour les tirs éliminatoires se situe à 1270 points. Les 32 meilleurs archers passent à l'épreuve éliminatoire, mais il y a égalité pour la 30ème, la 31ème, la 32ème et la 33ème place. Pour le shoot-off, on repositionne les archères sur des cibles près de l'allée centrale. Chacune va tirer une volée de 3 flèches; leurs nerfs sont crispés, 29, 28, 28. Il y a toujours égalité pour la 31ème, la 32ème et la 33ème place. Une deuxième série de shoot-off est nécessaire. Cette fois, chaque archère va tirer une seule flèche: celle qui se plantera le plus près du centre rapportera la 31ème place, et la deuxième flèche rapportera la 32ème place; l'archère dont la flèche est la plus éloignée occupera la 33ème place, et sera éliminée.

Bien que l'après-midi n'ait apporté aucun record, les scores chez les messieurs sont redoutables. Chikarev (CIS) marque 356 points à 30 m, suivi de Chung, Grov, Gammelgaard Nielsen, 355 points, Chung gagne l'épreuve de qualification avec un excellent score de 1329 points, 14 archers dépassent les 1300 points. Cependant, l'intérêt des spectateurs, guidé par le brillant commentaire de l'annonceur, se concentre de plus en plus sur la 32ème place. Qui va se qualifier? Quelques archers bien placés après les 50 mètres perdent du terrain rapidement tandis que d'autres, tels Butch Johnson, Bruno Felipe, Andrea Parenti, Rick McKinney, Gielwski, luttent avec acharnement. La qualification se situe à 1268 points.

Parenti réussit à se qualifier, et beaucoup d'autres doivent se contenter de l'espoir de réussir mieux lors de l'épreuve par équipes.

Le troisième jour de la compétition est réservé aux dames: épreuves éliminatoires et finales. Ce jour va nous montrer si la nouvelle Epreuve olympique peut tenir sa promesse, si elle va fasciner le public et les médias autant que prévu. Dans cette compétition, les archères sont réparties en matchs de deux selon un plan d'implantation, toutes vont tirer par groupes de 8 archères 12 flèches à 70 mètres, en deux volées de 6 par match, après quoi les gagnantes passeront à la série de matchs suivante.

Pendant les seizièmes de finale il n'y a presque pas de surprise: la majorité des archères bien placées dans l'Epreuve de qualification remportent leurs matchs, les 16 gagnantes participent aux huitièmes de finale. Le score de Melle Cho (111 points) constitue un record temporaire, qui va être battu 20 minutes plus tard par Melle Kim: celle-ci établit un nouveau record du monde avec 114 points (sur 120 points possibles).

Les huitièmes de finale s'avèrent beaucoup plus intéressants. Les supporters encouragent leurs favoris, la moyenne des scores monte et témoigne de la qualité extraordinaire des concurrentes. Et voilà la première surprise: Melle Wang (CHN) élimine Melle Lee (KOR); il y a égalité entre Williamson (GBR) et Nowicka (POL), et un shoot-off d'une seule flèche va décider de l'issue du match. Il ne reste que les deux archères sur le pas de tir, sous le regard de 2500 spectateurs tenus en haleine par ce duel. Les supporters britanniques encouragent Williamson, qui gagne.

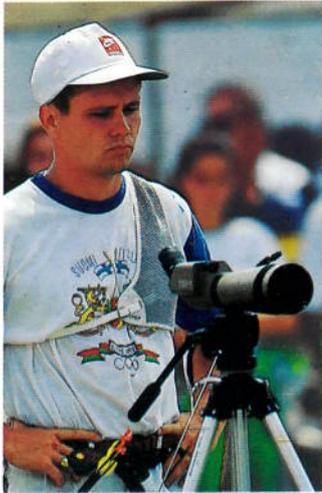
Les 8 gagnantes se sont qualifiées pour l'épreuve finale; elles vont se rencontrer l'après-midi, dans les matchs individuels des quarts de finale. Maintenant, les archères vont tirer 12 flèches en 4 volées de 3 flèches; elles alterneront dans le tir après chaque flèche avec 40 secondes par flèche. Les deux archères sont présentées au public; on tire au sort, à l'aide d'une pièce de monnaie, celle qui va commencer le tir. Maintenant, les deux athlètes sont seules, avec le soleil, la chaleur, l'attente, le bruit du haut parleur, l'acclamation de la foule. Deux coups d'avertisseur retentissent: dix secondes pour prendre sa position sur le pas de tir, et pour une respiration profonde. Un coup d'avertisseur: une seconde de concentration, puis c'est parti; on entend à peine les applaudissements des spectateurs. Après chaque flèche, l'annonceur donne tout de suite par micro la valeur de la flèche et le score apparaît sur le tableau électronique sous la cible. Pour permettre au public de mieux suivre la compétition, on a placé près des gradins des cibles sur lesquelles des marqueurs indiquent la position précise de chaque flèche. A présent, les spectateurs sont envahis par la tension de la compétition; des groupes de supporters applaudissent au succès de leurs favoris, et il y a même de la musique sur les gradins pendant les intervalles entre les volées.

Lors des quarts de finale, le caractère impitoyable des matchs devient évident pour les spectateurs: une mauvaise flèche, et le dommage est irréparable. Denise Parker obtient un 6 avec sa dernière flèche, et Valeeva a gagné. Les Coréennes démontrent qu'elles sont aussi bien préparées pour les matchs que pour la FITA traditionnelle.

Ainsi Cho rencontre Valeeva en demi-finales et Kim se mesure à Wang. Les deux gagnantes vont disputer le match pour la médaille d'or, les deux autres vont s'opposer dans le match pour la médaille de bronze. Wang obtient un 6 dans sa deuxième volée et n'en revient pas;

Cho remporte son match facilement, avec 111 points. C'est donc Valeeva et Wang qui se mesurent pour la médaille de bronze.

La tension, qui va en augmentant, gagne le centre informatique: il y a une erreur dans le repositionnement sur les cibles, et il faut répéter le tir au sort. C'est Wang qui gagne le tir au sort, mais Valeeva qui remporte la médaille de bronze. Cho et Kim luttent pour la médaille d'or.



Le Champion olympique '80 T. Poikolainen (FIN) a été éliminé par Barrs dans le match éliminatoire

Il s'est montré excellent au bon moment et a mérité son titre olympique. Je suis heureux qu'il ait obtenu ce succès et il faut adresser des félicitations bien méritées à son entraîneur, Michaël Nayrole, au Président de la Fédération française de tir à l'arc et au Vice-président de la FITA, M. François Demassary, qui a mis en place un programme à long terme de préparation de top niveau, si bien que les succès des archers français sont de plus en plus fréquents, et plus importants d'année en année.

Le succès de l'Epreuve olympique FITA a toutefois atteint son point culminant avec les compétitions par équipes. Chez les dames, les Coréennes ont obtenu sans problème la médaille d'or, et les Chinoises nous ont réservé la plus grande surprise en décrochant l'argent, tandis que l'équipe de la CEF se contentait de la médaille de bronze. Les Russes n'ont eu qu'un moment de faiblesse, mais les Chinoises en ont profité, ce qui a donné à ce combat au sommet un attrait particulier.

Cependant nous avons vécu les instants les plus intenses dans la lutte pour les médailles dans la compétition messieurs par équipes. Dès les éliminatoires, certaines équipes favorites ont été écartées, après quoi les Espagnols ont obtenu le plus grand succès en décrochant la médaille d'or, ce qui ne doit pas trop nous étonner car, dès le tournoi de Malzheim (GER), ils ont terminé deuxième et annoncé leur participation. De plus, il ne faut pas oublier qu'Antonio Vazquez a établi un nouveau record à 30 mètres avec le superbe score de 358 points (sur 360 possibles). Malgré tout, nous n'attendions pas un aussi grand succès. Avec cette médaille d'or, l'équipe masculine espagnole a couronné les efforts qu'avait investis la Fédération espagnole, avec à sa tête M. José Carlos Mallorqui del Corral, et a récompensé les espoirs de tous ceux qui, depuis quelques années déjà, avaient foi en l'entraîneur Viktor Sidoruk, Champion du monde 1973 à Grenoble qui, par son dévouement et son zèle, est celui qui a le plus contribué au succès de cette équipe. Antonio Vazquez, Juan Holgado et Antonio Menendez se sont vraiment surpassés et ont apporté une glorieuse victoire à l'Espagne, que nous devons féliciter au nom de la FITA, car son succès a également assuré celui de la Nouvelle Epreuve olympique FITA, et a réservé au tir à l'arc une place dans les futurs programmes télévisés.

Nous avons tous le souffle coupé lorsque la tendre Cho marque cinq 10 de suite; ni un 8 en fin de tir, ni une Kim luttant avec acharnement ne peuvent enlever à cette athlète hors série la médaille bien méritée. L'enthousiasme qui explose sur les gradins après la dernière flèche constitue non seulement un compliment aux archères, mais aussi une révérence à l'Epreuve olympique, chargée d'un tel suspense.

Le quatrième jour de la compétition, les 32 meilleurs archers se rencontrent dans 16 matchs. Contrairement aux jours précédents, le ciel est couvert, des rafales de vent arrachent les filets placés derrière les cibles, et des nuages noirs menacent derrière les collines au nord-ouest. Personne n'est surpris que les scores soient plus bas que ceux des dames. Pourtant, à quelques exceptions près, comme pour Verstegen et Zabrodsky, les favoris gagnent leurs matchs et passent en huitièmes de finale. Il se met à pleuvoir. Nous pouvons à peine en croire nos yeux, mais Chung réussit un score de 111 points dans ces conditions. Il va de soi que quelques noms bien connus sont maintenant éliminés: Terry (GBR) bat Esheev, Flute remporte la victoire sur Han (KOR) et Hallard (GBR) est battu par le jeune Norvégien Grov.

Heureusement, le temps se calme pendant la pause de midi, pour offrir de bonnes conditions pour les archers et les spectateurs. Lors des quarts de finale, une surprise suit l'autre: Terry bat Jay Barrs au shoot-off, Flute élimine Lipponen (FIN) et Grov triomphe de Chikarev.

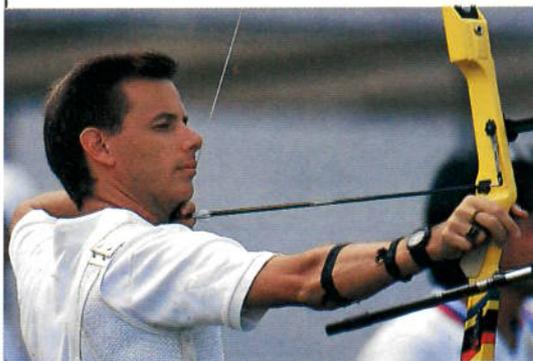
En demi-finales, Chung l'emporte sans problèmes sur Terry, tandis que Flute a des difficultés à surmonter la résistance de Grov.

Quand M. Samaranch, le président du COI, arrive sur le terrain pour avoir une impression personnelle de la nouvelle Epreuve olympique; il est reçu par l'acclamation des supporters britanniques qui encouragent Terry, rencontrant Grov dans le match pour la médaille de bronze. Grov démarre bien, mais devient nerveux dans la deuxième volée, obtient un 6 puis un 7 et n'arrive plus à rattraper Terry, transporté par ses supporters. Une vague d'applaudissements déferle sur Terry et sa médaille de bronze. Trois minutes après, Chung se trouve face à Flute dans le match pour la médaille d'or. Deux athlètes de 20 ans, arrivés au point culminant d'une année sportive riche de succès, tous les deux soutenus par un nombreux groupe de supporters, qui réagissent avec des applaudissements après chaque flèche. Ils obtiennent peu de 10; après la première volée, Chung mène par un point. Deuxième volée: Chung mène déjà par deux points quand il obtient un 7; Flute marque un 9 et les voilà à égalité. Dans la troisième volée, Chung totalise 10, 10, 9; Flute 9, 10, 9: égalité. Encore trois flèches à tirer, les spectateurs oublient d'applaudir. Alors le jeune Français puise sa concentration dans une réserve d'énergie inattendue, et tire un 10 contre un 8 de Chung, puis encore un 10, tandis que Chung légèrement déséquilibré obtient un 9, enfin tous deux marquent un 9. Les gradins tremblent sous la foule enthousiasmée; Flute, soulevé sur les épaules de ses entraîneurs, a du mal à retrouver son souffle après la tension de ces dernières minutes. M. Samaranch peut à peine en croire ses yeux et ses oreilles. Qu'est-ce qui est arrivé à ce sport silencieux? Comment des arcs et des flèches peuvent-ils faire naître autant de suspense, autant d'enthousiasme?

Quand Sébastien Flute reçoit la médaille d'or, c'est comme si l'Epreuve olympique avait elle aussi décroché la médaille d'or. Les pommes rouges du logo d'Easton ont revêtu l'éclat des pommes d'or du jardin des Hespérides.

Mais il est encore trop tôt pour se réjouir, car l'épreuve par équipes n'a pas encore eu lieu et la Commission de Planning du COI n'a même pas encore décidé si l'épreuve par équipes ferait ou non partie des Jeux olympiques d'Atlanta en 1996.

Le matin du cinquième jour de la compétition, les 16 meilleures équipes féminines, motivées par l'espoir de remporter une médaille, s'opposent dans 8 matchs. 3 minutes, tel est le temps imparti aux trois membres de l'équipe pour tirer l'une après l'autre 3 flèches chacune: pas le temps de faire une pause, pas le temps de revenir sur une flèche, chaque seconde compte.



Le Champion olympique 1988, Jay Barrs (USA)

L'ÉQUIPES DAMES

		1/8	1/4	1/2	GRAND
KOR	244				
JPN	222				
GBR	229				
SWE	239				
FRA	236				
TNA	235				
HUN	222				
USA	235				
CHN	230				
NED	230				
PRK	234				
TAT	231				
TUR	235				
POL	213				
GER	234				
CTS	242				

MATCH POUR L'OR		Fléchés	1-9	R.	10-18	R.	19-27	TOTAL	MEDAILLE	1/8	1/4	1/2	FINAL	TOTAL
KOR	LEE EUN-KYUNG	8	10	8	72	9	10	10	236	OR	244	240	246	966*
	CHO YOUN-JEONG	8	8	8	10	9	8	10	10					
	KIM SOO-NYUNG	9	6	9	9	9	8	8	10					
CHN	WANG HONG	4	8	10	71	8	8	9	228	ARGENT	230	235	224	917
	WANG XIAOZHU	9	9	5	8	10	9	6	8					
	MA XIANGJUN	8	10	8	8	8	9	9	10					
MATCH POUR LE BRONZE														
CIS	VALEEVA NATALIA	10	10	8	84	9	10	8	240	BRONZE	242	242	224	948
	ARZANIKOVA L.	9	10	10	8	8	9	7	8					
	KVIRIVISHVILI K.	9	9	9	9	9	8	9	8					
FRA	GABILLARD C.	6	9	6	70	9	9	9	222	4ème	236	234	221	913
	HIBON NATHALIE	9	7	7	9	8	10	10	8					
	BONAL SEVERINE	9	8	9	9	9	9	9	7					

EPREUVE OLYMPIQUE - RECORDS DU MONDE

EPREUVE FITA DAMES EN INDIVIDUEL				EPREUVE FITA DAMES PAR ÉQUIPES					
Match	Compétit.	Nat.	RECORD	Match	Compétit.	Nat.	RECORD		
	KIM Soo-Nyung	KOR	114	1992		CHO Youn-Jeong	KOR	246	1992
						KIM Soo-Nyung			
						LEE Eun-Kyung			
Total	CHO Youn-Jeong	KOR	552	1992	Total	CHO Youn-Jeong	KOR	966	1992
						KIM Soo-Nyung			
						LEE Eun-Kyung			

Après trois volées, 27 flèches, le match est terminé. Une fois de plus, ce sont les favorites qui le remportent, les Néerlandaises essayent de résister aux Chinoises mais perdent au shoot-off, les Françaises battent les Indonésiennes d'un point, et les Allemandes, en dépit de leur bon tir, n'ont pas la moindre chance contre l'équipe de la CEI, qui tire dans une forme parfaite.

Pendant les quarts de finale, un événement sensationnel se prépare: il y a égalité entre la Suède et la Corée, avec un superbe score de 240 points, mais les Coréennes déploient une impassibilité exceptionnelle dans le shoot-off. En demi-finales, la Chine doit attendre le shoot-off pour éliminer l'équipe de la CEI, tandis que la Corée n'a pas de difficultés pour battre la France avec un nouveau record du monde de 246 points. Pour la médaille de bronze, une équipe française assez nerveuse rencontre les archères de l'équipe de la CEI, qui tirent d'une manière très disciplinée et remportent la médaille. Dans le match pour la médaille d'or, les Chinoises s'opposent aux Coréennes. Il y a de mauvaises flèches des deux côtés, les nerfs sont sur le point de craquer, et ce sont encore les Coréennes qui arrivent à mieux se concentrer. Elles ne gagnent pas seulement leur deuxième médaille d'or, mais ajoutent aussi, avec 866 points pour l'épreuve par équipes, un 6ème trophée à leur collection de records du monde. Après le suspense des finales en individuel, il était difficile de s'imaginer que la compétition par équipes pourrait faire naître autant ou même plus de suspense, et fasciner encore davantage les spectateurs par des matchs où une seule mauvaise flèche pouvait renverser toute la compétition.

Personne n'aurait pu concevoir un dénouement plus dramatique que celui des finales par équipes masculines, véritable point culminant du Tournoi olympique de tir à l'arc.

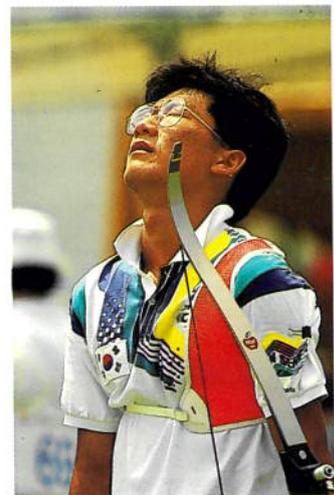
Les favoris dominent les huitièmes de finale, quoiqu'ils remportent quelques victoires de justesse: GBR-GER 233-231, l'Espagne l'emporte sur le Danemark grâce à ses deux dernières flèches seulement, la Finlande bat les Pays-Bas d'un point.

La compétition en quarts de finale est très serrée et se déroule à un niveau incroyable. La France bat la Corée par 241-240 points, la Finlande élimine les Etats-Unis 239-237, la Grande-Bretagne et l'Espagne tirent de mieux en mieux. En demi-finales, la France semble perdre sa concentration et en dépit des encouragements de ses supporters, elle est battue par la Finlande. Un public espagnol sensationnel aide l'équipe espagnole à l'emporter sur l'équipe britannique avec ses quatre dernières flèches. Le public est galvanisé lorsque la Grande-Bretagne rencontre la France dans le match pour la médaille de bronze. Les deux équipes, soutenues par de nombreux supporters, sont très nerveuses. Trois flèches à tirer: Terry marque un 6, Flute un 9, et la France mène d'un point; Terry répond par deux 10, mais Flute obtient un 7 et un 10, et c'est la médaille de bronze pour la Grande-Bretagne.

Le roi d'Espagne, Sa Majesté Juan Carlos 1er, informé du succès de son équipe, arrive à temps pour assister à la rencontre Espagne-Finlande pour la médaille d'or. Pour la première fois, les Finlandais trahissent une certaine nervosité. L'équipe espagnole mène et, encouragée par l'acclamation d'un public enthousiasmé, elle tient bon jusqu'à la fin. Médaille d'or pour l'Espagne. En quelques secondes, le terrain de tir se transforme en terrain de fête: archers, organisateurs, spectateurs, tout le monde s'embrasse, on danse, on fait la fête.

Qui pouvait prévoir que la flèche qui a allumé la flamme olympique donnerait aussi le jour à une nouvelle ère dans le tir à l'arc, emplirait les spectateurs et les archers d'un tel enthousiasme?

Il faut remercier Jim Easton et les personnes qui l'ont aidé à créer l'Epreuve olympique pour leur inspiration et leur courage, il faut remercier les organisateurs réunis autour d'Oswaldo Garcia pour avoir préparé ces lieux splendides, il faut remercier avant tout les archers qui ont accepté l'Epreuve et en ont fait une compétition susceptible de fasciner à la fois les téléspectateurs et le public. Il nous reste à espérer que le COI et sa Commission de Planning ne se fermeront plus au charme du tir à l'arc qui, après tout, est un sport plus vieux que l'idée olympique. Espérons qu'après cet effort herculéen, on ne refusera plus à la FITA, c'est-à-dire à nous tous, le fruit de notre travail. Le tir à l'arc est digne d'être olympique.



Chung Jae-Hun (KOR), derniers efforts pour obtenir la médaille d'or

SÉBASTIEN FLUTE

by Laurence Frère (FRA)

Le drapeau français est hissé sur son mât, la Marseillaise retentit dans le stade olympique de tir à l'arc de Vall'd'Hebron. Sébastien Flute est Champion olympique.

Le blond jeune homme aux nerfs d'acier vient de réaliser son rêve et à présent il craque. Sa gorge se serre, les larmes viennent, il ne peut contenir son émotion.

Son entourage proche, ses parents, ses deux jeunes sœurs, sa fiancée Valérie, ses copains d'équipe, tous sont là pour le soutenir, l'applaudir. Toute la presse française est là, elle aussi; nombreux sont les journalistes, les chaînes de télévision, les photographes à avoir effectué le déplacement.

En devenant Champion olympique à Barcelone, Sébastien Flute est devenu le chouchou de cette presse qui ne le connaissait pas, ou peu, et qui a découvert, en même temps que son talent et sa personnalité, le tir à l'arc.

A 20 ans, il possède un palmarès impressionnant, collectionnant les médailles d'or - Champion d'Europe Junior en 89, Champion du monde en salle en 91, Champion d'Europe en juin dernier, avant de conquérir le titre olympique.

De nature réservé, Sébastien est l'homme des grands rendez-vous. C'est là qu'il sait donner le meilleur de lui-même.

Préparé depuis ses débuts en équipe de France par le même entraîneur, Mickaël Nayroie, il partage son temps et son entraînement entre l'INSEP (Institut National des Sports et d'Education Populaire), situé à Paris dans le Bois de Vincennes, et Clermont-Ferrand où il fait partie du Stade Clermontois, l'un des clubs français les plus titrés.

A son retour des Jeux, Sébastien doit répondre à de multiples sollicitations auprès des médias, il participe aussi au lancement du livre sur la pratique du tir à l'arc qu'il a réalisé, l'hiver dernier, avec la double Championne du monde field, Carole Ferriou, et moi-même. Il retourne aussi sur les bancs du lycée pour achever sa scolarité, qu'il avait quelque peu délaissée, profitant de son année olympique pour effectuer son service militaire au Bataillon de Joinville, qui offre aux sportifs de haut niveau de grandes facilités d'entraînement.

La Fédération Française compte, aussi, bien sur lui pour les Championnats du monde en salle qui auront lieu à Perpignan en mars prochain.

Ses goûts: les sports mécaniques, la photo, la mer.
Ses sponsors: OLYMPE, YAMAHA.

L'ÉQUIPES MESSIEURS

1/8	1/4	1/2	GRAND
KOR 240 POL 233 FRA 235 ITA 229	KOR 240 FRA 241	FRA 230 FIN 237	
FIN 237 NED 236 JPN 225 USA 243	FIN 239 USA 237		
AUS 238 CHN 230 GER 231 GBR 233	AUS 236 GBR 242	4. FRA 231 3. GBR 233	2. FIN 238 1. ESP 238
DEN 230 ESP 233 IND 220 CTS 241	ESP 238 CTS 229	GBR 234 ESP 236	



Flute a écarté Chung dans le match pour l'or avec un score de 10-10-9 pour ses trois dernières flèches

MATCH POUR L'OR	Fléchés	1-9	R.	10-18	R.	18-27	TOTAL	MEDAILLE	1/8	1/4	1/2	FINAL	TOTAL
ESP	HOLGADO JUAN VAZQUEZ ANTONIO MENENDEZ ANTONIO	10 10 7	81	10 9 9 10 8 8 9 10 8	162	9 10 7 6 8 8 9 9 9	238	OR	233	238	236	238	945
FIN	FALCK ISMO LIPPONEN JARI POIKOLAINEN TOMI	5 9 7	73	9 10 9 10 8 9 10 8 9	154	9 9 9 9 10 7 10 10 9	236	ARGENT	237	239	237	236	948*
GBR	PRIESTMAN RICHARD HALLARD STEVEN TERRY SIMON	9 8 9	81	8 8 9 7 9 10 10 7 8	157	8 6 8 9 10 9 6 10 10	233	BRONZE	233	242	234	233	942
FRA	FELIPE BRUNO TAUPIN MICHEL FLUTE SÉBASTIEN	10 9 9	78	9 10 9 7 8 8 6 9 10	154	8 10 8 8 7 10 9 7 10	231	4ème	235	241	230	231	937

EPREUVE OLYMPIQUE - RECORDS DU MONDE

EPREUVE FITA MESSIEURS EN INDIVIDUEL			EPREUVE FITA MESSIEURS PAR ÉQUIPES						
Compétit.	Nat.	RECORD	Compétit.	Nat.	RECORD				
Match	CHUNG Jae-Hun	KOR	111	1992	Match	LIM Hee-Sik HAN Seun-Hoon CHUNG Jae-Hun	KOR	251	1992
Total	CHUNG Jae-Hun	KOR	542	1992	Total	FALCK Ismo LIPPONEN Jari POIKOLAINEN Tomi	FIN	949	1992
	FLUTE Sébastien	FRA	542	1992					

CLASSEMENT FITA

par Leif Janson, Membre de Conseil FITA,
Président du Comité Ad Hoc pour le Marketing et les Communications

TOURNOIS INTERNATIONAUX ET NATIONAUX

W.R.:	ESHEEV V.	C I S	1352	801018/22	Tashkent	W.R.:	CHO, Youn-Jeong	KOR	1375	920801	Barcelona
Best 91:	FAIRWEATHER S.	AUS	1348	911015	Manila	Best 91:	KIM, Soo-Nyung	KOR	1356	910817/25	VM Krakow
	MESSIEURS	Nat.	FITA	Dat.	Toum.		DAMES	Nat.	FITA	Dat.	Toum.
1.	MCKINNEY R.	USA	1352	920512	Tempe	1.	CHO Y.-J.	KOR	1375	920801	Barcelona
2.	GROV M.	NOR	1341	920614	Akkerhaugen	2.	KIM S.-N.	KOR	1364	920801	Barcelona
3.	YAMAMOTO H.	JPN	1335	920527/31	Welzheim	3.	LEE E.-K.	KOR	1355	920801	Barcelona
4.	LIM H.-S.	KOR	1333	920527/31	Welzheim	4.	VALEEVA N.	C I S	1348	920801	Barcelona
5.	CHUNG J.-H.	KOR	1329	920801	Barcelona	5.	WANG X.	CHN	1336	920527/29	Welzheim
6.	KIM K.-H.	KOR	1327	920511/16	Inchun	6.	PARKER D.	USA	1335	920512	Tempe
7.	BARRS J.	USA	1327	920527/31	Welzheim	7.	YOUN S.-H.	KOR	1331	920511/16	Inchun
8.	ZABRODSKI S.	C I S	1326	920527/31	Welzheim	8.	KIM S.-J.	KOR	1326	920511/16	Inchun
9.	LIPPOLDT A.	GER	1324	920429/02	Antalya		KURIVISHVILI K.	C I S	1326	920801	Barcelona
10.	CHIKAREV V.	C I S	1323	920801	Barcelona	10.	WAGNER M.	GER	1324	920527/31	Welzheim
11.	FLUTE S.	FRA	1321	920527/31	Welzheim	11.	PARK C.-A.	KOR	1323	920511/16	Inchun
12.	LUPONEN J.	F I N	1319	920317/21	Arizona		WILLIAMSON A.	GBR	1323	920801	Barcelona
13.	VERSTEGEN E.	NED	1318	920529	Welzheim		LAI F.-M.	TPE	1323	920801	Barcelona
	HAN S.-H.	KOR	1318	920801	Barcelona	14.	BONAL S.	FRA	1321	920801	Barcelona
15.	ALAHUHTA P.	F I N	1316	920710/11	Karmöy	15.	KIM C.-S.	KOR	1318	920511/16	Inchun
	ESHEEV V.	C I S	1316	920801	Barcelona	16.	PARK Y.-S.	KOR	1316	920511/16	Inchun
	BAEK J.-D.	KOR	1316	920511/16	Inchun	17.	AHUNG K.-I.	KOR	1315	920511/16	Inchun
18.	FAIRWEATHER S.	AUS	1315	920801	Barcelona		NOWICKA J.	POL	1315	920801	Barcelona
19.	KIM S.-N.	KOR	1314	920511/16	Inchun	19.	CHOI E.-J.	KOR	1314	920511/16	Inchun
20.	BJERENDAL G.	SWE	1312	920614	Akkerhaugen	20.	KANG K.-O.	KOR	1313	920511/16	Inchun
21.	KIM J.-H.	KOR	1309	920511/16	Inchun		MA X.	CHN	1313	920801	Barcelona
	SETJAWAN H.	I N A	1309	920801	Barcelona	22.	SJOWALL J.	SWE	1310	920317/21	Tempe
23.	VOGELS V.	NED	1308	920429	Antalya		CHOE M.-J.	KOR	1310	920511/16	Inchun
24.	HOLGADO J. C.	ESP	1307	920529	Welzheim		YOUN Y.-J.	KOR	1310	920511/16	Inchun
	TORRES L.	FRA	1307	920613	Nîmes	25.	CHUNG M.-S.	KOR	1309	920511/16	Inchun
26.	PARENTI A.	I T A	1306	920527/31	Welzheim		IM C.-A.	KOR	1309	920511/16	Inchun
	NIELSENG.	DAN	1306	920801	Barcelona	28.	YANG S.-S.	FRA	1309	920607	Soissons
	RAM L.	I N D	1306	920801	Barcelona		LIN Y.-Y.	TPE	1308	920527/31	Welzheim
29.	POIKOLAINEN T.	F I N	1304	920317/21	Arizona	30.	NASARIDZE N.	TUR	1307	920801	Barcelona
30.	MENENDEZ A.	ESP	1303	920611	Huelva	31.	KIM K.-W.	KOR	1306	920511/16	Inchun
31.	TERRY S.	GBR	1302	920401/02	Rom		BLOCK S.	USA	1306	920512	Tempe
	ANCHONDO J.	MEX	1302	920801	Barcelona		ARZANIKOVA L.	C I S	1306	920801	Barcelona
33.	KWIECIEN K.	POL	1301	920317/21	Arizona	34.	KIM J.-H.	PRK	1305	920801	Barcelona
	LEE J.-K.	KOR	1301	920511/16	Inchun	35.	TESTA M.	I T A	1304	920801	Barcelona
	KIM H.-H.	KOR	1301	920511/16	Inchun		KOVACS J.	HUN	1304	920801	Barcelona
36.	VAN DE VEN R.	BEL	1300	920607	Mol	37.	CHOI H.-M.	KOR	1303	920511/16	Inchun
	HALLARD S.	GBR	1300	920503	Lillehall		KWON M.-S.	KOR	1303	920511/16	Inchun
	ELIASON E.	USA	1300	920512	Tempe		LEE H.-J.	KOR	1303	920511/16	Inchun
39.	FU S.	CHN	1299	929527/31	Welzheim	40.	KIM M.-J.	KOR	1302	920511/16	Inchun
	FAPPIANO P.	FRA	1299	920621	Provence		WANG H.	CHN	1302	920801	Barcelona
	BAERT I.	BEL	1299	920607	Mol	42.	LEE M.-O.	KOR	1301	920511/16	Inchun
43.	GREENHAM G.	AUS	1298	920801	Barcelona		LEE M.-H.	KOR	1301	920511/16	Inchun
44.	HWANG J.-W.	KOR	1297	920511/16	Inchun	44.	KU J.-W.	KOR	1300	920511/16	Inchun
	CHOO W.-Y.	KOR	1296	920511/16	Inchun		SHUNG C.-S.	KOR	1300	920511/16	Inchun
	WU T.-Y.	T A I	1296	920329/01	Pu Li		LEE M.-Y.	KOR	1300	920511/16	Inchun
47.	PARK K.-M.	KOR	1296	920511/16	Inchun	47.	HWANG J.-H.	KOR	1299	920511/16	Inchun
	OKU N.	JPN	1295	920529	Welzheim		KOROTKIN E.	POL	1299	920527/31	Welzheim
	SIZOV D.	C I S	1295	920623/24	EM Malta	49.	KIM H.-K.	KOR	1298	920511/16	Inchun
49.	RABSA D.	USA	1294	920512	Tempe		VAN ROZENDAAL J.	NED	1298	920529	Welzheim
	RASOR A.	USA	1294	920405	Tempe	51.	HWANG M.-H.	KOR	1297	920511/16	Inchun
	TOFT H.	DEN	1294	920801	Barcelona		KIM C.-S.	KOR	1297	920511/16	Inchun
	VERMEIREN P.	BEL	1294	920801	Barcelona		PARK C.-S.	KOR	1297	920511/16	Inchun
53.	PARK K.-S.	KOR	1292	920511/16	Inchun		O'DONELL J.	USA	1297	920512	Tempe
54.	SHIN K.-H.	KOR	1291	920511/16	Inchun	55.	KRIZ C.	GER	1296	920429/02	Antalya
	BARRS J.	USA	1291	920317/21	Arizona		ADAMS J.	USA	1296	920512	Tempe
	STONEBRAKER R.	USA	1291	920329	Austin		CHO K.-M.	KOR	1296	920511/16	Inchun
	VAZQUEZ M.A.	ESP	1291	920801	Barcelona		KWON M.-J.	KOR	1296	920511/16	Inchun
58.	KIM Y.-I.	KOR	1289	920511/16	Inchun		SAIMAN N.	I N A	1296	920527/31	Welzheim
59.	MOSKALEWICZ P.	POL	1288	920317/21	Arizona	60.	KIM M.-H.	KOR	1295	920511/16	Inchun
	SUN H. C.	T A I	1288	920329/01	Pu Li		LEE S.-M.	KOR	1295	920511/16	Inchun
	TAUPIN M.	FRA	1288	920527/31	Welzheim		PANDIANGAN P.	I N A	1295	920527/31	Welzheim
62.	REY F.	FRA	1287	920426	Antibes	63.	KANG K.-H.	KOR	1294	920511/16	Inchun
	KOLESNIK Y.	I SR	1287	920527/31	Welzheim		JOHSTONE F.	NZL	1294	920115	Christenh.
	VENANT T.	FRA	1287	920608	Morez	65.	SONG S.-S.	KOR	1293	920511/16	Inchun
65.	KIM S.-B.	KOR	1286	920511/16	Inchun		BADMATSIRENOVA N.	C I S	1293	920527/31	Welzheim
	HO J.-S.	KOR	1286	920511/16	Inchun	67.	HYO B.-J.	KOR	1292	920511/16	Inchun
	ROMERO J. C.	ESP	1286	920317/21	Arizona	68.	CHUN J.-M.	KOR	1291	920511/16	Inchun
	PARK K.-H.	KOR	1286	920406/12	Borame		LEE S.-M.	KOR	1291	920511/16	Inchun
	MEULEBROECKE	BEL	1286	920607	Mol		PARK M.-K.	KOR	1291	920511/16	Inchun
	DAMAN P.	BEL	1286	920503	Purmerend		HIBON N.	FRA	1291	920511/16	Inchun
	PYLIPCHUK J.	USA	1286	920421	Tempe		IORIATTI C.	I T A	1291	920524	Ruein
	ROUSSEAU C.	CAN	1286	920801	Barcelona	73.	MENSING B.	GER	1290	920429/02	Antalya
73.	YAMASHITA T.	JPN	1285	920517	Kobe		CHANG M.-H.	KOR	1290	920511/16	Inchun
	PARK S.-S.	KOR	1285	920511/16	Inchun		PARK M.-H.	KOR	1290	920511/16	Inchun
75.	PARK M.-S.	KOR	1284	920511/16	Inchun		GELANTEH R.	I N A	1290	920527/31	Welzheim
	MARTINEZ E.	ESP	1284	920202	Madrid	77.	KIM Y.-H.	KOR	1289	920511/16	Inchun
	NURMI J.	F I N	1284	920710/11	Karmöy	78.	LIN P.-Y.	TPE	1288	920315/19	Hua Lian
	LEE K.-C.	KOR	1284	920406/12	Borame		KU M.-R.	KOR	1288	920511/16	Inchun
	CAMPS B.	NED	1284	920429	Antalya		LEE Y.-H.	KOR	1288	920511/16	Inchun
80.	MATSUSHITA T.	JPN	1283	920317/21	Arizona		MOON Y.-H.	KOR	1288	920511/16	Inchun
	HAMOR M.	TCH	1283	920523	Prestejov		PARK H.-Y.	KOR	1288	920511/16	Inchun
	KANG T.-K.	KOR	1283	920511/16	Inchun		YU C.-S.	KOR	1288	920511/16	Inchun
	MARZOOCH F.	GER	1283	920801	Barcelona		SOUSA A.	POR	1288	920801	Barcelona
84.	KIM J.-B.	KOR	1282	920511/16	Inchun	85.	VAN DUJCK S.	NED	1287	920527/31	Welzheim
	LINDBERG B.	NOR	1282	920527/31	Welzheim	86.	EDENS J.	GBR	1286	920503	Lilleshal
	ERSU K.	TUR	1282	920527/31	Welzheim		DYKMAN J.	USA	1286	920421	Tempe
87.	ROSICKE M.	GER	1281	920429/02	Antalya		SHAND K.	USA	1286	920621	Austin
88.	MARTINEZ J.	ESP	1280	920308	Madrid	89.	BANG C.-H.	KOR	1285	920511/16	Inchun
	LIU P.-H.	T A I	1280	920329/01	Pu Li		LIM J.-Y.	KOR	1285	920511/16	Inchun
	CHOI J.-D.	KOR	1280	920511/16	Inchun		WANG H.-K.	KOR	1285	920511/16	Inchun
	RIVOLTA A.	I T A	1280	920801	Barcelona		PARK M.-H.	KOR	1285	920511/16	Inchun
92.	LEE E.-M.	KOR	1279	920511/16	Inchun		YANG H.-J.	TPE	1285	920527/31	Welzheim
	FELIPE B.	FRA	1279	920527/31	Welzheim	94.	LEE S.-H.	KOR	1284	920511/16	Inchun
94.	CONNOR C.	USA	1278	920527/31	Tempe	95.	HWANG M.-Y.	KOR	1283	920511/16	Inchun
	JOHNSON R.	USA	1278	920512	Tempe		LEE Y.-M.	KOR	1283	920511/16	Inchun
	GILEWSKI J.	POL	1278	920527/31	Welzheim	97.	BAE J.-H.	KOR	1282	920511/16	Inchun
	UNBEKAND E.	FRA	1278	920527/31	Welzheim		PARK I.-S.	KOR	1282	920511/16	Inchun
98.	KIM T.-K.	KOR	1277	920511/16	Inchun		VERSTEGEN C.	NED	1282	920501	Antalya
	CHOI J.-H.	KOR	1277	920511/16	Inchun	100.	KANG K.-H.	KOR	1281	920511/16	Inchun
	HEYKERS M.	NED	1277	920607	Weort		EDWARDS P.	GBR	1281	920305	Lilleshal
	KRIEGER V.	BRA	1277								

A TOUTES LES FÉDÉRATIONS EUROPÉENNES DE TIR À L'ARC

Objet: Réunion technique pour tous les entraîneurs d'équipes nationales et experts en archerie. Rome 23-24 octobre 1992.

Chers amis,
La Fédération italienne de tir à l'arc a le plaisir d'inviter les experts et les entraîneurs des équipes nationales des Fédérations européennes de tir à l'arc à la deuxième Réunion technique, précédemment prévue pour septembre à Salice Terme, et qui se tiendra les 23 et 24 octobre à Rome.

La Fédération italienne de tir à l'arc assumera les frais de séjour d'au plus deux délégués pour chaque fédération.

Nous prions les experts en archerie qui participeront à cette réunion de faire parvenir aux organisateurs jusqu'au 28 septembre 1992 au plus tard les textes des thèmes qu'ils désirent traiter.

La préparation des séminaires et celle des traducteurs simultanés sera ainsi facilitée.

Les questions inhérentes à la Nouvelle Epreuve olympique seront abordées en priorité.

Les délégations sont attendues le 22 octobre à la Scuola dello Sport (via Campi Sportivi 48, Rome), et leur départ est prévu pour le 25 octobre.

Les demandes d'inscription peuvent être envoyées par courrier ou par télécopieur jusqu'au 19 septembre 1992 au plus tard, à l'adresse suivante:

Federazione Italiana
Tiro con l'Arco
Via Cassia 490
00189 ROMA
Fax: 0039/6/3312407

Nous nous réjouissons à l'avance de votre venue.

Avec nos meilleures salutations,
Gino Mattielli,
Président FITARCO

ERRATA

Harrald Dannowski (GER), Juge international de la FITA, nous a informés que c'est lui qui était l'organisateur des J.O. de Munich en 1972, et non M. Franz Baum, ainsi que nous l'avons dit à la page 14 du Bulletin n°46 (1/92). L'auteur de l'article "Grand Prix Union - Welzheim (GER)" avait donné la légende de la photo de M. Franz Baum.

Au nom de l'auteur et de la rédaction, nous présentons nos excuses à MM. Franz Baum et Harald Dannowski pour cette malencontreuse désinformation.

L'éditeur en Chef

ERRATA

L'Association Hongroise de Tir à l'arc nous informe qu'une erreur s'est glissée dans le Bulletin n°46 (1/92) dans les noms des membres de l'équipe féminine hongroise, qui ont gagné la médaille de bronze lors du Championnat d'Europe à Malte. Les noms de ces archères sont: Marina Szendey, Judit Kovács et Timea Kiss.

Nous présentons nos excuses à MMes. M. Szendey et B. Barsi, ainsi qu'à nos lecteurs pour cette information erronée, qui nous a été fournie par l'auteur et l'organisateur.

L'éditeur en Chef

PARTICIPATION AUX JEUX MONDIAUX

par Per E. Bolstad, Président du Comité de tir en campagne

Les organisateurs des Jeux mondiaux en Hollande 1993, nous ont appris que nous pourrions avoir un total de 96 archers participants.

Nous avons demandé à la FFC de décider comment il conviendra de répartir les participations par nations et par disciplines.

Nous avons partagé les disciplines et défini le nombre d'archers en fonction des participations aux Championnats Mondiaux et selon les résultats individuels finals, tout en tenant compte des groupes de tir de quatre.

Nombres d'archers:	36 Dames	60 Messieurs
Arc nu	8	16
Style libre	16	20
Compound	12	24

Arc nu dames

une archère pour chacun des 8 pays (9 pays participant): FRA - GBR - ITA - FIN - SWE - USA - JPN - AUS

Arc nu messieurs

(14 pays participant) deux archers pour la Suède, un pour chacun des autres pays: (SWE) - FRA - NED - GBR - FIN - ITA - FRG - USA - AUS - SLO - SUI - TCH - JPN - CRO. Nous disposons ici d'une place vacante pour un nouveau pays. Si aucun nouveau pays ne désire l'occuper, elle sera attribuée au premier pays suivant la Suède (FRA).

Style libre dames

(14 pays participant) deux archères pour la France, une pour chacun des autres pays: (FRA) - USA - SWE - AUS - FIN - ITA - JPN - CAN - BGR - SLO - FRG - DEN - TCH - SUI. Nous disposons d'une place vacante pour un nouveau pays, ou qui sera attribuée au premier pays suivant la France (USA).

Style libre messieurs

(17 pays participant) deux archers pour les USA, un pour chacun des autres pays: (USA) - FRA - SWE - BEL - FRG - AUS - NED - NOR - SLO - AUT - JPN - GBR - FIN - ITA - LUX - DEN - TCH. Nous disposons ici de deux places vacantes pour deux nouveaux pays. Au cas où ces places ne seraient pas occupées par de nouveaux pays, elles seront réservées aux deux premiers pays suivants les USA (FRA et SWE).

Compound dames

(11 pays participant) une place pour chaque pays: DEN - SUI - FRA - ITA - SWE - USA - GBR - CAN - AUS - FRG - SLO. Nous avons ici une place vacante; si elle n'est occupée par aucun pays, elle sera attribuée au premier pays (DEN).

Compound messieurs

(18 pays participant) deux places pour la Suède, le Danemark et la France, et une place pour chacun des autres pays: (SWE) - (DEN) - (FRA) - USA - GBR - AUS - FIN - ITA - CAN - AUT - SUI - NED - CRC - FRG - SLO - NOR - JPN - CRO. Nous disposons ici de trois places vacantes pour trois nouveaux pays. Au cas où elles ne seraient prises par aucun nouveau pays, elles seront affectées aux trois premiers pays suivants (USA, GBR et AUS).

En vue de fixer les participations aux Jeux Mondiaux 1993, nous demandons à tous les pays intéressés de faire savoir à l'ASAP s'ils sont désireux de participer - indiquez la discipline et le nombre de vos participants dans chaque discipline, si vous avez plus d'un archer dans cette discipline, etc.

Nous vous prions d'envoyer vos demandes d'inscription au bureau FITA de Milan.

MESSAGE URGENT - MESSAGE URGENT - MESSAGE

A tous les pays désirant participer aux Jeux Mondiaux 1993 - Hollande.

Nous sommes dans l'obligation de vous prier de nous faire parvenir au plus tôt vos demandes d'inscription pour cette compétition, que vous pouvez envoyer au bureau FITA de Milan. Les conditions de participation ont été publiées dans les Infos FITA n°47.

Nous devons impérativement disposer de vos demandes d'inscription au 30 septembre 1992.

La liste définitive des participants ne pourra être fixée que lorsque toutes les demandes nous seront parvenues. La liste définitive et le coût de la participation seront diffusés au plus vite. Etant donné que l'organisateur demande que les frais soient payés à l'avance, les versements devront être effectués jusqu'à la fin octobre 1992.

Les prix sont exprimés en guildens (NGL), et s'élèvent à 125.- NGL par jour et para membre d'équipe, ce qui couvre les 55.- NGL pour les accredités, les repas et autres services offerts par l'OC, et 70.- NGL pour l'hôtel (hébergement et petit déjeuner).

L'organisateur prévoit l'arrivée des participants en Hollande pour le mardi 27 juillet 1993

L'entraînement officiel pour le 28.

Les compétitions se dérouleront les 29, 30 et 31 juillet.

Le départ des participants est fixé au 1er août 1993.

Per Bolstad, Président du Comité FITA
de tir à l'arc en campagne

INFOS...

- 0 0 0 -

Cassette vidéo du Championnat du monde de tir à l'arc - Cracovie 1991

La Fédération polonaise de tir à l'arc a réalisé une cassette vidéo du Championnat du monde 1991.

Ce film existe en version anglaise et est disponible en format NTSC, PAL ou SECAM. Son prix est de 25 dollars US et les cassettes peuvent être commandées à l'adresse suivante:

Fédération Polonaise de tir à l'arc
01-809 Varsovie, Pologne
rue Ceglowska 68/70
FAX: 48 22 34 15 11.

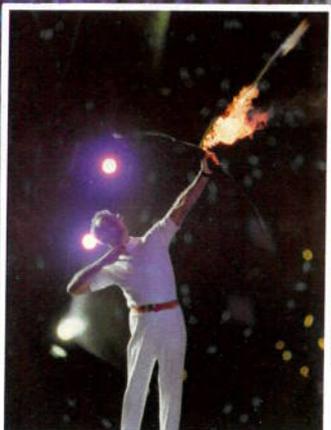
- 0 0 0 -

3ème CONFÉRENCE INTERNATIONALE DES JUGES

par Don Lovo, 1er vice-président de la FITA, Président des Juges de la FITA

Il est maintenant certain à 90% que cette conférence se tiendra à Antalya (TUR) durant la semaine qui précèdera le Championnat du monde, c'est-à-dire dans la première semaine de septembre 1993. La date exacte sera probablement fixée aux 2, 3, 4 et 5 septembre. J'aimerais pouvoir mettre au point les derniers détails de cet événement, mais cela dépendra pour une large part de la disponibilité de l'hébergement au Club Alda, à Antalya. Nous aurons une réunion avec le Président de la Fédération turque de tir à l'arc, M. Ugur Erdener, au mois d'octobre prochain. A cette occasion, nous mettrons la dernière main à l'organisation de cette rencontre et vous tiendrons informés en temps utile pour vous permettre de fixer vos projets.

Je suggère que vous contactiez votre Association membre dès maintenant pour demander la prise en charge de vos frais de déplacement. La Fédération turque s'est à nouveau proposée pour payer les frais d'hébergement et de repas pour ces cinq journées et pour tous les Juges qui participeront à cette conférence. Si l'un des juges se fait accompagner d'un partenaire, les frais supplémentaires encourus ne concerneront que les repas (comme auparavant) et seront très modérés. Cette région de la Turquie, et en particulier ce magnifique Club situé sur la côte, vous offriront l'un des plus agréables repos actifs de votre vie. Pour vous en assurer, posez la question à l'un des 60 Juges qui sont venus en 1990!!!



Le clou de la Cérémonie d'ouverture: Antonio Rebollo allume la flamme olympique

La flamme olympique est allumée



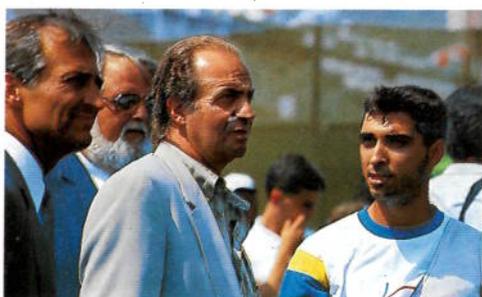
Une scène de la spectaculaire Cérémonie d'ouverture



L'incroyable Sagrada Família d'Antonio Gaudí



La plus grande fontaine d'Europe, sur la Promenade olympique, au pied du Montjuïc



Visite inattendue de Sa Majesté Juan Carlos Ier, accompagné de Jim Easton, Président de la FITA, et José Carlos Mallorqui del Corral, Président de la Fédération espagnole



Juan Holgado a eu l'honneur une occasion de présenter le Style olympique pour Sa Majesté le Roi d'Espagne



Une relaxante journée d'entraînement



Don Rabska et Wip Weekers ont été bien occupés au centre de réparation de l'équipement



Mises au point de dernière minute



Les Juges de la FITA procèdent à l'inspection des équipements



Ludmila Arzanikova, Jennifer O'Donnell et Denise Parker se sont placées parmi les 32 premières



L'épreuve éliminatoire chez les dames s'est achevée avec 4 shoot-off pour la 32ème place, avant que soient connues les 32 premières



Une cérémonie spéciale organisée par Oswaldo Garcia, pour l'homologation des trois records du monde (70 m, 50 m, Single FITA) établis par Youn-Jeong Cho (KOR).
Président de la FITA, Jim Easton remet les prix



Soo-Nyung Kim (KOR) défend son titre de championne olympique face à sa coéquipière Youn-Jeong Cho



Youn-Jeong Cho (KOR) tire ses trois dernières flèches dans son passionnant duel contre Soo-Nyung Kim



Youn-Jeong Cho (KOR), médaille d'or, en compagnie de M. Oswaldo Garcia COOB'92 l'organisateur du tournoi

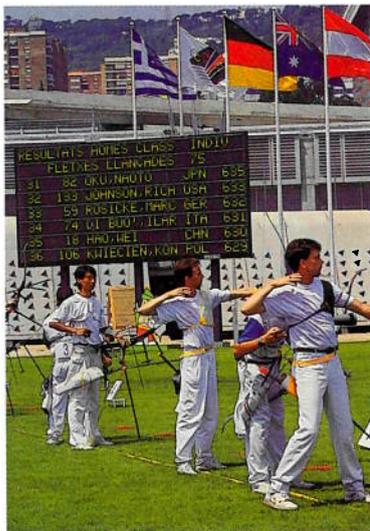


Cho Young-Jeong (KOR), la nouvelle championne olympique



Les gagnantes de la compétition féminine en individuel:
1. Cho Young-Jeong (KOR) - Or
2. Kim Soo-Nyung (KOR) - Argent

3. Valeeva Natalia (C I S) - Bronze



Le terrain de compétition de Vall 'd Hebron



Lors des éliminatoires chez les messieurs les vents fantasmaux ont fait payer u lourd tribut aux archers de top niveau



Le Norvégien Martinus Grov, qui a terminé 4ème



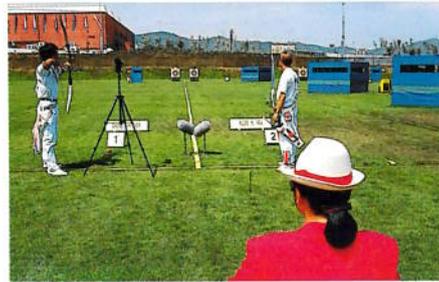
Jay Barrs (USA) et Jose Anchondo (MEX), tous deux placés parmi les 32 finalistes, ont vérifié les scores durant les éliminatoires



Jay Barrs (USA), champion olympique en titre



Le suivi de la finale dans la presse a été extrêmement intense, en particulier lorsque M. Flute et M. Chung ont tiré leurs trois dernières flèches



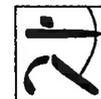
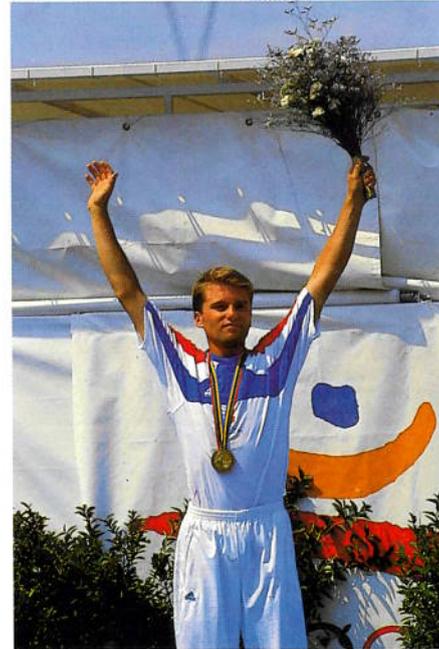
Duel final pour la médaille d'or entre le Coréen Jae-Hun Chung et le Français Sébastien Flute



Jae-Hun Chung a tiré avec beaucoup de détermination, mais Sébastien Flute a mis fin à ses espoirs de victoire



Le Champion olympique 1992, Champion d'Europe 1992 et Champion du monde en salle 1991, Sébastien Flute (FRA), sur le podium



VIVE LA FRANCE!



Sébastien Flute s'apprête à être félicité par le Président du COI, M. Juan Antonio Samaranch



Jenny Sjöwall a mené l'équipe suédoise à égalité (240-240) avec l'équipe de Corée. L'équipe suédoise a perdu au shoot-off, mais a gagné le respect et l'admiration de tous



Melle Wang (CHN) a concouru dans la finale par équipes. La Chine a terminé seconde après la Corée



Les vainqueurs dames par équipes:

2. China - Argent
H. Wang
X. Wang
X. Ma

1. Korea - Or
E.-K. LEE
Y.-J. CHO
S.-N. KIM

3. C I S- Bronze
N. Valeeva
K. Kvirivishvili
L. Arzanikova



Jari Lipponen (FIN)
en compagnie de ses coéquipiers



Les supporters espagnols débordaient d'enthousiasme!



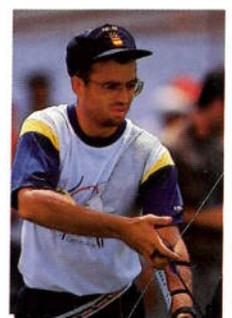
Antonio Vazquez (ESP)
et ses coéquipiers



Ismo Falck et Tomi Poikolainen
ont tiré en finale contre l'Espagne



L'équipe espagnols a célébré une victoire bien méritée

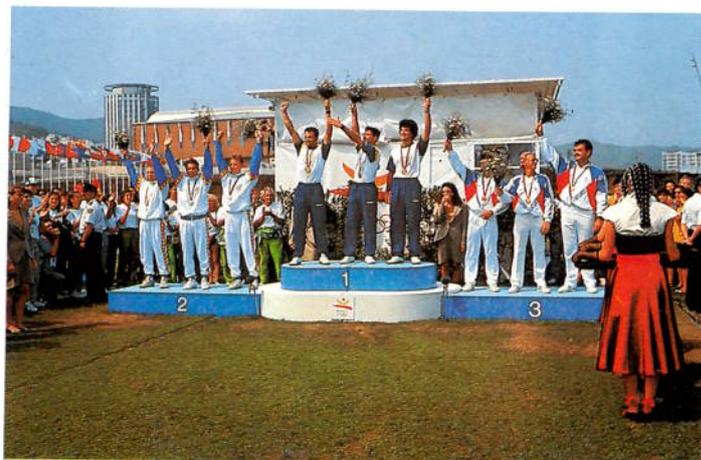


Juan Holgado et Alfonso Menendez ont tiré excellent les dernières flèches pour remporter la médaille d'or olympique

La Nouvelle épreuve olympique a eu un succès exceptionnel auprès des spectateurs, de la télévision et des archers.

Ce fut un événement excitant, au rythme rapide et facile à suivre. Chaque match de 12 flèches a duré moins de 15 minutes

L'Espagne (trois chaînes), la France, l'Allemagne, la Grande Bretagne et plusieurs autres pays ont diffusé la transmission en direct



La cérémonie de remise des médailles:

2. Finlande - Argent

1. Espagne - Or

3. Grande Bretagne - Bronze

La pression à laquelle sont soumis les archers est beaucoup plus grande dans cette épreuve d'élimination conçue comme un duel.

Une nouvelle et attrayante image de marque pour le sport ancien et romantique qu'est le tir à l'arc est née 1992 à Barcelone.

La compétition olympique de tir à l'arc 1992 a été un vrai succès et nous étions tous très fiers d'être archers



2. An integral bearing sleeve eliminates all shaft movement for smooth, reliable action. A remarkable advancement in micro-adjustability.

3. 7 Micro-Adjust Rest Systems are available in anodized black, polished, red, blue and gold.

1. Bear/Kinetronic innovation just advanced arrow launch to a new level. All rests available in anodized hunter black or polished for the 3-D and target archer.

4. **Speed Master Pro-Star**
The Ultimate Arrow Rest. Any arrow, any bow, any shooting style – the Pro-Star delivers superior arrow flight. Independently torque-adjustable fine-tune arrow support arms. Years of research have yielded a rest that will give you years of perfect shooting. This is the very best you can buy.

5. Precision tolerances prevent screws from loosening on today's ultra-high speed bows. Just one Allen wrench makes all adjustments on these high-tech, shoot-through systems.

A FEW POINTS ABOUT BEAR RESTS.

Flight Master Center Shot
Completely torque-adjustable. Torque knob does not have to be positioned near the bow handle. A shaft bearing resists shaft movement and the spring provides end thrust for accurate arm return after every shot.

Flight Master Center Shot Roller
Independently rotating rollers/independently suspended support arms. A brass sleeve and set screw allow you to position the arms (with an arrow resting on them) to check center shot.

Flight Master Micro-Adjust Roller & Plunger
The micro-adjust system allows plunger rod adjustments without loosening the locking nut that holds the arrow rest on the bow. Almost unlimited freedom of movement for any arrow and shooting style.

Flight Master Launcher Rest
Precision-machined aluminum and steel components on a "ramp-style" rest in non-reflective black. Allows vertical, horizontal and arm-tension adjustments.

Flight Master Micro-Adjust Target/Hunter (With Micro-Adjust Plunger)
Space-age screws actually dampen vibration. Fully tunable under the most demanding conditions. Independent vertical or horizontal micro-adjustments.

YOUR PURCHASE HELPS
PROTECT BOWHUNTING

KINETRONIC BY BEAR

4600 S.W. 41st Blvd., Gainesville, FL 32608

Distributed in Canada by Monsen's Sporting Goods Ltd., Box 334, Peterborough, Ontario K9J 6Z3 Distributed in Europe by Sarnitz, GmbH Vienna, Austria

CHOOSE THE BEST THE BEST CHOOSE

MACH-5™

"The new PSE Mach-5 is a winner. It's designed and built just the way I want it—from the Mach Micro Springie short overdraw to the reliable Dacron string and cable combination. In our many years of competitive victories, Michelle and I have never shot any bow that compares to the Mach 5. I am proud to shoot the new Mach 5, and proud that it bears my signature."

Jung Ragdale

A traditional design with striking contemporary appearance, the new Mach-5 from PSE will take you to new shooting horizons, whether your preference is competition or hunting.

With the deflex riser design preferred by many archers, PSE has incorporated computer aided design resulting in a perfectly balanced bow with minimum grip area torque at full draw. Like the other Mach Series bows, the Mach-5 riser is machined from a solid bar of 6061-T6 aluminum alloy and anodized

with Type 3 ultra-hard matte black. The Patented PSE Center-Flite principle, first introduced in 1986, allows for total broadhead and fletching clearance. Posi-Lock accessory mounting pockets assure a perfect fit for all PSE sights and quivers.

The Mach 5 features include Synergos Limb Pocket (Pat. Pend.) mountings and a Synergos Adjustable Grip (Pat. Pend.) for precision tuning. And, like the other Mach Series bows, the Mach-5 is covered by PSE's exclusive Lifetime Warranty.

MACH 5's DOMINATE NEAA

Shooting his new Mach 5, Mike Leiter led a powerful PSE field during his championship performance at the NEAA Nationals in Darrington, WA. In Championship Freestyle Unlimited, Mike was followed by PSE pro Jack Cramer—a solid 1-2 punch for PSE. Consistent Michelle Ragdale was second in Ladies Pro Unlimited. Curt Mendenhall shared a new aggregate record in Bowhunter Freestyle Unlimited, finishing second.



MIKE LEITER



JACK CRAMER



MICHELLE RAGSDALE



CURT MENDENHALL

MANUFACTURED UNDER ONE OR MORE OF THE FOLLOWING PATENTS:
#4,697,350 #4,735,667 #4,078,538 #4,185,374 #4,103,667 #4,649,889 #5,005,554
LICENSED UNDER ONE OR MORE OF THE FOLLOWING PATENTS:
#4,060,066 #4,300,521 #4,241,715

PRECISION SHOOTING EQUIPMENT, INC.

P.O. Box 5487, Tucson, AZ 85703, (602) 884-9065

Distributed By Porcupine Creek Supply, Alberta, Canada.

